

DARI PHRASEBOOK FOR REFUGEE ASSISTANCE

کتاب عبارت دری
برای مددکاران پناهنده گان





HAMILTON LUGAR

SCHOOL OF GLOBAL AND INTERNATIONAL STUDIES

Center for Languages of the Central Asian Region



Copyright 2021

Trustees of Indiana University

CeLCAR, Center for Languages of the Central Asian Region Eigenmann

Hall 238, 1900 East Tenth Street, Bloomington, Indiana 47406

www.celcar.indiana.edu

Dari Phrasebook for Refugee Assistance

CONTENT

Pronunciation Guide	6
Greetings	8
Introductions	10
Place of origin	13
Family and relatives	15
Occupation and official positions	19
Numbers	22
Time and date	23
Directions	27
Instructions and guidance	30
Urgent medical aids	35
Basic needs and food	42
Daily activities	47
Conversation with an Afghan Refugee	49
Hobbies	52
Compliments	53



Acknowledgments

I would like to express my sincere gratitude to the staff of Indiana University and the team at the Center for Languages of the Central Asian Region (CeLCAR) at IU, during my service at CeLCAR for the opportunity to work on this project and their careful oversight of my work on the phrasebook for working with refugees who happen to speak Dari.

I am grateful to Dave Baer for editing and proofreading of the English text and transliteration. Special thanks to Sukhrob Karimov for layout and design.

I also wish to express appreciation to the CeLCAR team in general for publishing this phrasebook.

-Rahman Arman

Pronunciation Guide

The following letters and combination of letters represent the same consonants as in English.

<i>Letter</i>	<i>Sound as In</i>
b	ball
d	doll
f	father
g	get (not "g" as in George)
h	horse
j	jail
k	king
l	lamb
m	man
n	noon

<i>Letter</i>	<i>Sound as In</i>
p	pen
r	ranch
s	summer
t	tall
w	was
y	yolk
z	zip
ch	<u>ch</u> air
sh	<u>sh</u> e
zh	pleas <u>ur</u> e, meas <u>ur</u> e

The following letters and combination of letters represent the consonant sounds that are not used in English. Their approximate pronunciation and formation is explained below. (IPA=International Phonetic Alphabet.)

q	voiced uvular stop: IPA [q]
gh	voiced uvular fricative: IPA [ɣ]
kh	voiceless uvular fricative: IPA [x]

The vowels in this chart are used in English.

<i>Vowels</i>	<i>English Examples</i>
i	beet, need
u	pool, too
aa	law, caught: IPA [ɔː]

The following vowels are pronounced slightly different from their English correspondents.

a	hot, father
o	go, over
e	pet, sell

GREETINGS

Hi.	سلام	salaam
Hi. (response)	وعلیکم	waalaykom
Hello.	السلام وعلیکم	asalaam-o-alaykom
Hello. (response)	وعلیکم سلام	waalaykom salaam
How are you?	چطور هستین؟	chetor hasten?
I'm fine, thanks.	خوب هستم تشکر.	khob hastom, tashakor.
How are you?	شما چطور هستین؟	shomaa chetor hastin?
By the kindness of God, I am fine, thank you.	شکر، فضل خدا.	shokor, fazl-e khodaa.
Good morning.	صبح بخیر.	sob bakhayr.
Good night.	شب بخیر.	shab bakhayr.
Good afternoon.	ظهر بخیر.	zohr bakhayr.
Good evening.	عصر بخیر.	asr bakhayr.
Good day.	روز بخیر.	roz bakhayr.
Hope you had a safe trip.	سفرتان بخیر.	safar-e taan bakhayr.

Good-bye. (lit: May God be your guardian.)	خدا حافظ.	khodaa haafez.
How are you feeling?	چی حال دارین؟	chi haal daaren?
I am fine, thanks.	خوب هستم، تشکر	khob hastom, tashakor.
Good-bye. (lit: May you be in God's protection.)	به امان خدا.	baamaan-e khodaa.
May you not be tired. (standard greeting phrase)	مانده نباشین.	maanda na-baashen.
May you live in peace.	بخیر باشین.	bakhayr baashen.
May you be well.	شفا باشه.	shafaa baasha.
Thank you.	تشکر	tashakor
May happiness surround your home. (Thank you for your good deed.)	خانه آباد.	khaana aabaad.
Welcome.	خوش آمدین.	khosh aamaden.
Welcome. (lit: You brought happiness.)	صفا آوردین.	safaa aaworden.
Please... (used in response or to request / action).	بفرمائین	bafarmaayen
That is very kind of you.	لطف دارین	lotf daaren

Please ... (usually means you're more than welcome to do the action.)	مهربانی	mehrabaani ...
Excuse me. / Sorry.	بیخشین.	babakhshen.
I am sorry.	معذرت میخوام.	mazzrat me-khaayom.
Forgive me.	مه ره بیخشین.	ma raa bobakhshen.
I'm very sorry... (usually used in case of loss)	بسیار متاثر شدم.	besyaar mota-aser shodom.
It's nice to see you.	از دیدن تان خوشحال شدم.	az didane taan khoshaal shodom.
It's nice to see you.	خوشحالم شدم.	khoshhaalam shodom.
INTRODUCTIONS		
name	نام	naam
I / me	مه / من	ma / man
you (informal)	تو	tu
he / she / it	او	o
we	ما	maa
you (formal)	شما	shomaa
they	آنها/اوها	aan-haa / o-haa

ID card	تذکره	tazkera
passport	پاسپورت	paasport
ID card	کارت شناسایی	kaart-e shanaasaayi
ID card	کارت هویت	kaart howi-yat
What is	چیست	chist
Who is	کیست	kist
What is your name?	نام شما چیست؟	naam-e shomaa chist?
We are Babrak and Sheima.	ما ببرک و شیما هستیم.	maa babrak wa sheima hastem.
It's nice to see you.	از دیدن تان خوشحال شدم.	az didan-e taan khoshaal shodom.
It's nice to see you.	خوشحالم شدم.	khoshhaalam shodom.
Please introduce yourself.	خود معرفی کنین؟	khuda maarufi konen?
What's her name?	نامش چیست؟	naamesh chist?
Her name is Martha.	نامش مارتا است.	naamesh maarta ast.
What is his name?	نامش چیست؟	naamesh chist?
His name is Babrak.	نامش ببرک است.	naamesh babarak ast.
Who are they?	اوها کیستن؟	o-haa kistan?

They are John and Bob.	جان و باب	jaan wa baab.
Who are you?	شما کیستین؟	shomaa kisten?
I am Anthony.	انتونی ستم.	antony astom.
Please introduce yourself.	خوده معرفی کنین.	khoda maarufi konen.
What is your father's name?	نام پدر تان چیست؟	naam- e padar-e taan chist?
His name is Bob.	نام پدرم باب است.	naam-e padaram baab ast.
Where are you from?	از کجا هستین؟	az kojaa hasten?
From America.	از امریکا	az amrikaa.
Which state are you from?	از کدام ایالت هستین؟	az kodaam ayaalat hasten?
From Indiana.	از اندیانا	az indiyaanaa.
Which province are you from?	از کدام ولایت هستین؟	az kodaam wolaayat hasten?
From Kandahar.	از قندهار	az kandahaar.
How old are you?	چند ساله هستین؟	chand saala hasten?
I am twenty years old.	بیست ساله هستم.	bist saala hastom.
What is your mother tongue?	زبان مادریتان چیست؟	zabaan-e maadari-e taan chist?
My mother tongue is Dari.	زبان مادریم دری است.	zabaan-e maadari-yem dari ast.

What is your last name?	تخلص تان چيست؟	takhalos-e taan chist?
My last name (family name) is Khan.	تخلص من خان است.	takhalos-e man khaan ast.
Who are you?	تو كيستي؟	to ki hasti?
I am Ajmal.	اجمل هستم.	ajmal hastom.
Who is he / she?	او كيست؟	o ki ast?
He is Sadeq.	صديق است.	saadeq ast.
Who is Sadeq?	صديق كيست؟	saadeq kist?
Sadeq is my brother.	صديق برادرم است.	saadeq beyaadar-em ast.
Which tribes are you from?	از کدام قوم هستين؟	az kodaam qawm hasten?
I am from the Barakzay family.	باركزي هستم.	baarekzay hastam.
PLACE OF ORIGIN		
citizen	تبعه / شهروند	taba-a / shar-wand
residence	باشنده	baashenda
from	از	az
in / at	در	dar/da

which	کدام	kodaam
where	کجا	kojaa
continent	قاره	qaarah
country	کشور	kesh-war
state	ایالت	ayaalat
province	ولایت	walaayat
city	شهر	shaar
district	ولسوالی	walos-waali
village	قریه	qariyah
street	کوچه	kocha
street	سړک	sa-rak
section	ناحیه	naa-he-yah
home / house	خانه	khaana
hotel	هوتل	hotal
Where are you from?	از کجا ستین؟	az kojaasten?
I'm from America.	از امریکا	az amrikaa.

Which state are you from?	از کدام ایالت	az kodam ayaalat?
I'm from the state of California.	از کالیفرنیا	az kali-forniyaa.
Where do you live?	کجا زندگی میکنین؟	kojaa zedagi me-konen?
I live in San Diego.	در سان‌دی‌اگو	da saandiyaa-go.
What's your address?	آدرس تان چیست؟	aadrass-e taan chist?
This place is Kabul.	اینجہ کابل است.	en-ja kaabol ast.
Which district are you from?	از کدام ولسوالی هستین؟	az kodaam woloswaali hasten?
I am from the Paghman District.	از ولسوالی پغمان.	az woloswaali-ye paqmaan.
Where is the Paghman District?	ولسوالی پغمان در کجاست؟	woloswaali-ye paqmaan da kojaast?
In Kabul.	در کابل	da kaabol.
Where is the capital of Afghanistan?	پایتخت افغانستان کجاست؟	paaytakht-e afghaanistaan kojaast?
What is your country of citizenship?	تبعه کدام کشور هستین؟	taba-aye kodaam ke-shwar hasten?
I am an Afghan citizen.	تبعه افغانستان.	taba-aye aafghaanistaan.
Which province are you a resident of?	باشنده کدام ولایت هستین؟	baashenda-ye kodaam wolaayat hasten?

I am a resident of Kabul.	باشنده کابل.	baashenda-ye kaabol.
FAMILY AND RELATIVES		
grandmother	مادرکلان	maadar kalaan
grandfather	پدرکلان	padar kalaan
mother	مادر	maadar
father	پدر	padar
sister	خواهر	khaahar (kho-waar)
brother	برادر	braadar (beyaa-dar)
son / boy	بچه	bacha
daughter / girl	دختر	dokhtar
uncle (father's brother)	کاکا	kaakaa
aunt (father's sister)	عمه	ama
uncle (mother's brother)	ماما	maamaa
aunt (mother's sister)	خاله	khaala
grandchild	نواسه	nawaasa
cousin (lit: father's brother's son)	بچه کاکا	batche kaakaa

cousin (lit: father's brother's daughter)	دختر کاکا	dokhtar-e kaakaa
cousin (lit: mother's brother's son)	بچه ماما	bache maamaa
cousin (lit: mother's brother's daughter)	دختر ماما	dokhtar-e maamaa
Whose son are you?(singular/informal)	تو بچه کیستی؟	tu bache kisti?
I am... 's son.	مه بچه... هستم.	bache ... astom.
Whose son are you? (plural/formal)	شما بچه کی هستین؟	shomaa bache ki hasten?
What is his relation to you?	چی یتان میشه؟	chi-ye taan me-sha?
Who is that (he/she/it)?	او کیست؟	o kist?
He is my father.	پدرم است.	padar-em ast.
How many brothers do you have?	چند بیادر دارین؟	chan beyaa-dar daaren?
I have one brother.	یک بیادر دارم.	yak beyaa-dar daarom.
Are you married or single?	مجرد ستین یا متاهل؟	mojarad-asten yaa mota-hel?
I'm single.	مجرد هستم.	mojard astom.
I'm married.	متاهل هستم.	mota-hel astom.

How many children do you have?	چند بچه دارین؟	chan bachah daaren?
I have two daughters and one son.	دو دختر و یک بچه دارم.	do dokh-tar wa yak bachah.
I have one daughter (girl).	یک دختر دارم.	yak dokh-tar daarom.
I have one son (boy).	یک بچه دارم.	yak bacha daarom.
How old is your daughter?	دخترتان چند ساله ست؟	dokh-tare taan chan saala ast?
She is two-years old.	دو ساله.	do saala.
What does your father do?	وظیفه پدرتان چیست؟	wazifa-ye padar-e taan chist?
He's a teacher.	استاد ست.	ustaad ast.
How many people are in your family?	فامیل تان چند نفر ست؟	faamile taan chan nafar ast?
My family has five people. (There are five of us.)	پنج نفر	panj nafar.
He is my father.	پدرم است.	padar-em ast.
He is my ...	...ام است.	...em ast.
What is your father's name?	نام برادر(بیادر)تان چیست؟	naam-e beyaa-dare taan chist?
My brother's name is ...	نام برادر(بیادر)م... است.	nam-e beyaa-darem ... ast.

This is my husband.	شوهرم ست. شويم ست.	shaw-harem ast. shu-yem ast.
This is my wife.	زنم ست.	zanem ast.
These are my children.	بچه هايم ستند.	bacha-haayem ast.
This is my daughter.	دخترم ست.	dokhtarem ast.
This is my son.	بچه ام ست.	bachem ast.
This is my brother.	برادر (بيادر) م ست.	beyaadarem (brodarem) ast.
This is my sister.	خواهر (خوار) م ست.	khu-waa-rem ast. khaa-harem ast.
This is my mother.	مادرم ست.	maadar-em ast.

OCCUPATIONS AND OFFICIAL POSITIONS

accountant	حسابدار	hesaab-daar
interpreter/ translator	ترجمان	tarjomaan
engineer	انجينر	enjinar
teacher	معلم	mo-alem / maalem
faculty / instructor	استاد	ustaad
writer	نويسنده	nawi-sen-dah
consultant	مشاور	moshaa-wer

manager	مدیر	mu-deer
representative	نماینده	nomaa-yandah
student (university)	محصل	mo-hasel / maasel
student (K-12)	شاگرد، متعلم	shaa-gerd / mo-ta-alem
janitor	صفا کار	safaa-kaar
driver	موتروان	motar-waan
immigration specialist	متخصص مهاجرت	mota-khas-ses-e mahaajerat
immigration consultant	مشاور مهاجرت	moshaa-wer-e mahaajerat
associate resettlement officer	کارمند اسکان مجدد	karmand-e eskaan-e mojad-dad
case manager	مسؤل دوسییه	mas-ole-dosiyah
minister	وزیر	wazir
governor	والی	waali
district chief	ولسوال	woloswaal
village chief	ملک	malek
wealthy person	خان	khaan
mayor	بشاروال	sharwaal
commander	قومندان	qomandaan

pilot	پیلوت	pelut
officer	افسر/صاحب منصب	afsar / saaheb-mansab
officer	منصب دار	mansabdaar
rank	رتبه	rotba
soldier	عسکر	askar
officer	صاحب منصب، افسر	saaheb-mansab / afsar
second lieutenant	دویم بریدمن	dwayom bridman
first lieutenant	لومری بریدمن	lumrray bridman
captain	تورن	toran
major	جگرن	jagran
lieutenant colonel	دگرمین	dagarman
colonel	دگروال	dagarwaal
general	جنرال	janraal
chief commander of police	قوماندان امنیه	qumaandaane amniya
What was your job title?	وظیفه تان چه بود؟	wazi-fa-ye taan chi bud?
I was ...	مه... بودم.	ma ... budom.
What do you do?	چی کار میکنین؟	chi kaar me-konen?

I am a farmer.	مه دهقان هستم.	ma dehqaan hastam.
What does your brother do?	برادر (بیادر) تان چی وظیفه داره؟	beyaadar-e taan chi wazifa daara?
What (kind of) job does he have/do?	چی وظیفه داره؟	chi wazifa daara?
He is a doctor.	داکتر ست.	daaktar ast.
What is the name of your supervisor? What is your supervisor's name?	نام سوپروایزر تان چیست؟	naam-e superway-zare taan chist?
Give me your ID, please.	تذکره تانه بتین.	tazkira-ye taana baten.
What are your skills?	مهارت های تان چیست؟	ma-haarataay taan chist?
What kind of job do you have?	شما چی وظیفه دارین؟	shomaa chi wazifa daaren?
I am a shopkeeper.	مه دوکاندار هستم.	ma dokaandaar hastam.
NUMBERS		
one (1)	یک (۱)	yak
two (2)	دو (۲)	do
three (3)	سه (۳)	se
four (4)	چار / چهار (۴)	chaar
five (5)	پنج (۵)	panj

six (6)	شش (۶)	shash
seven (7)	هفت (۷)	haft
eight (8)	هشت (۸)	hasht
nine (9)	نه (۹)	no
ten (10)	ده (۱۰)	dah
first (1st)	اول	awal
second (2nd)	دوم	do-wom
third (3rd)	سوم	se-wom
fourth (4th)	چارم	chaarom
fifth (5th)	پنجم	pajom
sixth (6th)	ششم	shashom
seventh (7th)	هفتم	haf-tom
eighth (8th)	هشتم	hash-tom
ninth (9th)	نهم	no-hom
tenth (10th)	دهم	da-hom
TIME AND DATE		
day	روز	roz

night	شو (شب)	shaw
morning	صبح	sob
lunch (noon)	چاشت	chaat
afternoon	پیشین	peshin
evening (sun is still up)	دیگر	digar
late evening (dusk)	ناوقت شو (شب)	naa-waqt-e shaw
midnight	خفتن	khof-tan
early morning (dawn)	صبح وقت	sob-e waqt
last night	دیشو (دیشب)	di-shaw
two nights ago	پریشو (پریشب)	pari-shaw
today	امروز	emroz
yesterday	دیروز	diroz
tomorrow	سبا	sabaa
tomorrow night	سبا شو (شب)	sabaa-shaw
week	هفته	haf-ta
month	ماه	maah
year	سال	saal

Saturday	شنبه	sham-be
Sunday	یکشنبه	yak-sham-be
Monday	دوشنبه	do-sham-be
Tuesday	سه شنبه	se-sham-be
Wednesday	چارشنبه	chaar-sham-be
Thursday	پنجشنبه	panj-sham-be
Friday	جمعه	joma / jomah
What time is it?	چند بجه است؟	chan baja ast?
It is one o'clock.	یک بجه.	yak-baja.
The time is 1:20.	یک و بیست.	yak-o-bist.
first month of the solar calendar	حمل	ha-mal
second month of the solar calendar	ثور	sawr
third month of the solar calendar	جوزا	jaw-zaa
fourth month of the solar calendar	سرطان	sarataan

fifth month of the solar calendar	اسد	asad
sixth month of the solar calendar	سنبله	sonbola
seventh month of the solar calendar	میزان	mizaan
eighth month of the solar calendar	عقرب	aq-rab
ninth month of the solar calendar	قوس	qaws
tenth month of the solar calendar	جدی	jad-di
eleventh month of the solar calendar	دلو	dal-wa
twelfth month of the solar calendar	حوت	hut
spring	بهار	ba-haar
summer	تابستان	taa-bestaan
fall	خزان	kha-zaan
winter	زمستان	zamestaan

Which day (of the week) is today?	چند شنبه است؟	chan sham-be ast?
It's Saturday.	شنبه است.	sham-be ast.
What day (of the week) is tomorrow?	سبا چند شنبه است؟	sabaa chan sham-be ast?
It's Sunday.	یکشنبه است.	yak-sham-be ast.
What day (of the week) was yesterday?	دیروز چند شنبه بود؟	diroz chan sham-be bud?
It was Friday.	جمعه بود.	jomah bud.
What is the date today?	تاریخ چند است؟	taarikh chand ast?
It's the first of January.	اول جنوری.	awal-e janwari.
What is your date of birth?	تولدتان کی است؟	tawa-lo-de taan kay ast?
October twentieth.	بیست اکتوبر	bist octobar.
DIRECTIONS		
north	شمال	shamaal
south	جنوب	jonub
east	شرق	sharq
west	غرب	gharb

left hand (direction); on the left, to the left	دست چپ	deste chap
right hand (direction); on the right, to the left	دست راست	deste raast
left side (direction); on the left side	سمت چپ	samte chap
right side (direction); on the right side	سمت راست	samte raast
above / up	سمت بالا	samte baalaa
below / down	سمت پایین	samte paayen
far	دور	dur
close	نزدیک	nazdik
intersection	چهارراهی	chaar-raaye
alley	کوچه	kocha
road	سړک	sa-rak
across from ...	روبرو	robaro ...
go (formal)	بروین	be-ra-wen
turn, turn around (formal)	بگردین	be-gar-den
hospital	شفاخانه	sha-faa-khaana

hotel	هوتل	hotal
restaurant	رستوران	resturaan
airport	میدان هوایی	maydaan-e hawaaye
school	مکتب	mak-tab
university	پوهنتون / دانشگاه	putantun / daaneshgaah
park	پارک	paark
museum	موزیم	muzi-yam
store	دوکان	dokaan
bazaar	بازار	baazaar
bakery	نانوایی	naan-waaye
dining room	طعامخانه	taam-khana
café	کانتین	kaan-tin
pharmacy	دواخانه	da-waa-khaana
bath	حمام	hamaam
barber shop	سلمانی	salmaani
zoo	باغ وحش	baaghe-wash
swimming pool	حوض	hawz

river	دريا	daryaa
company	شرکت	sherkat
factory	کارخانه	kaar-khaana
police office	حوزه	hawza
governor's office	دفتر والی	daf-ta-re waali
turn, make a turn (formal)	دور بزنین.	dawr ba-zanen
Where is the clinic?	کلینیک کجاست؟	kalinik kojaast?
Turn to the right.	دست راست بگردین.	dest-e raast be-gar-den.
Turn to the left.	دست چپ بگردین.	dest-e chap be-gar-den.
Go ahead one mile.	یک مایل پیش برین.	yak maayl pesh ba-ren.
Go straight.	روبرو برین.	ro-ba-ro ba-ren.
Go ahead.	پیش برین	pesh boren.
The clinic is next to the park.	کلینیک پهلو ی پارک است.	kelinik pah-lu-ye paark ast.
Where is the telephone?	تلیفون کجاست؟	telefun kojaast?
The telephone is on top of the desk / table.	سر میز است.	sar-e mez ast.
The phone is underneath the desk / table.	زیر میز است.	zer-e mez ast.

INSTRUCTIONS AND GUIDANCE

Please go. / Move. (formal / plural form)	برین	baren.
Please come. / Come closer. (formal/plural form)	بیاین	beyaayen.
Don't go please. / Don't leave. (formal/plural form)	نرین	na-ren.
Please don't come. / Stay away. (formal/plural form)	نیاین	na-yaayen.
Sit. (formal/plural form)	بشینین	beshenen.
Don't sit. (formal/plural form)	نشینین	na-shenen.
Stand up. (formal/plural form)	بخیزین	bakhezen.
Don't stand up. (formal/plural form)	نه خیزین	na-khezen.
See. / Look. (formal/plural form)	بینین	bebined.
Take it. (formal/plural form)	بگیرین	begiren.
Eat it. / Drink it. (formal/plural form)	بخورین	bakhoren.
Drink it. (formal/plural form)	بنوشین	banoshen.

Don't take it. (formal/plural form)	نگیرین	na-giren.
Don't eat. / Don't drink. (formal/plural form)	نخورین	na-khoren.
Don't drink. (formal/plural form)	ننوشین	na-noshen.
Please stay in the line. Please stay in line.	در لاین ایستاد شوین.	da layn estaad shawen.
Please wait your turn.	نوبته مراعات کنین.	nobata mar-aat konen.
Please keep your voice down.	آرام باشین، لطفن.	aaraam bashen lotfan.
Please listen.	لطفن گوش کنین.	lotfan gush-konen.
This way please.	از ای طرف	az ea taraf.
Please fill out the form.	فورمه ره پر کنین	furma ra por konen.
Write your name here.	نام تانه اینجه نوشته کنین.	naam-e taana enja naweshta konen.
Write your date of birth here.	تاریخ تولدت تانه اینجه نوشته کنین.	taarikh-e tawalod-e taana enja naweshta konen.
Write your ID number here.	نمبر تذکره تانه اینجه نوشته کنین.	nambar-e tazkira-e taana enja naweshta konen.

Write your passport number here.	نمبر پاسپورت تانه اينجه نوشته كنين.	nambar-e paasport-e taana enja naweshta konen.
Sign here.	اينجه ره امضا كنين.	enja-ra emzaa konen.
Please stay six feet away.	شش فوت دور ايستاد شوين.	shash fut dur estaad shawen.
The laundry is here.	ماشين كالا شويي اينجه ست.	maashine kaalaa-shuyi enja-st.
Take your document.	اسناد تانه بگيرين.	asnaad-e taana ba-giren.
Give me your picture ID.	تذکره تانه بتين.	taz-kira-ye taana baten.
The dining room is open.	طعامخانه وازست.	taam-khana waaz ast.
The café is closed.	کانتین بسته ست.	khaantin basta-ast.
Don't smoke here.	اينجه سگرت نکشين.	enja seg-ret na-kashen.
Please wear your mask.	لطفن ماسک پپوشيد!	lot-fan mask ba-poshen!
The water fountain is for drinking only.	آب، فقط برای نوشيدن	aab faqat baraa-ye nu-shidan.
Put the leftover food in the trash can.	پس مانده ها را در ذباله دانی بياندازيد.	pass-maanda -haa raa da zobaala-daani ben-daazen.
Please eat only in dining facilities.	لطفن فقط در طعامخانه نان بخوريد.	lotfan, faqat dar taam-khaana naan ba-khuren.
Caution! Slippery when wet.	احتياط! زمين لغزنده و تر است.	et-yaat! zamin lagh-zenda wa tar ast.

Prayer direction. / Face this way for prayer (towards Makkah / Mecca).	سمت قبله	samte qeblah.
Attention: Mosque / place of prayer	توجه، اینجا مسجد است.	tawajoh, enja masjid ast.
Use fire alarm only in case of fire.	زنگ آتش نشانی را دست نزنید.	zang-e aatash neshaaani ra dast nazaned.
Please relieve yourself only in the toilets.	لطفن برای رفع حاجت فقط از کناراب کار بگیرید.	lot-fan baraaye raf'a hajat az kenaaraab kaar ba-giren.
Don't flush feminine products in the toilet.	چیزهای زنانه را در کمود تشناب نیاندازید.	chiz-haaye zanaana ra da kamud nan-daazen.
Lift handle to flush.	دسته کموده بالا کنید.	des-ta-ye kamud-a balaa konen.
For emergency use only.	تنها در موارد عاجل	tanaa mawaared-e aajel
Do not stand on toilet; sit on toilet.	سر کمود تشناب ایستاده نشوید، بنشینید.	sar-e kamud estaada na-shen, be-shenen.
U.S. Military Personnel only.	فقط نظامی های امریکا	faqat nazaami-haaye amrikaa
Restricted Area	ساحه ممنوعه	saaha-ye mamno'a
Authorized persons only.	تنها دارنده گان مجوز	tanhaa daarenda-gaan-e mojawez
Do not let children play in the street.	اطفال را از بازی در روی سرک ها منع کنید.	at-faala az baazi da roye sarakaa man'a koned.

The park has a playground.	پارک ها جاهای بازی دارند.	paarkaa jaa-haaye baazi daaran.
breastfeeding area	محل شیردادن اطفال	mahal-e shir daadan at-faal
male prayer area	نمازخانه مردان	namaaz-khaana-ye mardaan
female prayer area	نمازخانه زنان	namaaz-khaana-ye zanaan
Dangerous!	خطرناک!	khatarnaak!
Lodging and showers for women and children only.	محل تبدیل لباس و حمام مخصوص زنان و کودکان	mahal-e tabdile lebaas wa hamaam, makhsose zanaan wa kodakaan
Dining Hall Hours	سالون غذا خوری	saalun-e ghezaa khuri
Afghan Personnel Only	فقط برای کارمندان افغان	faqat baraaeye kaarman-daan-e afghaan
U.S. Military, Civilians and Contractors Only	فقط نظامیان، ملکی ها و قراردادی های امریکایی	faqat nazaamiyaan, molki-haa wa qaraar-daadi-haaye amrikaaaye
Not An Exit!	این خروجی نیست!	en khoruji nest!
Emergency Use Only.	فقط در موارد اضطراری	faqat dar ma-waare-de eztaraari
Don't play in the street.	د سرک بازی نکنین.	da sarak baazi nakonen.
Don't walk in the street.	د بین سرک راه نرین.	da bayne sark raah na-ren.
Please stay out of this area.	از اینجا دور شوین.	az enja dur shawen.

It is against the law to hit your wife / child.	زدن طفل و زن جرم ست.	zadan-e tef-lo zan jor-mast.
URGENT MEDICAL AIDS		
eye	چشم	cheshom
mouth	دهان	dahaan
hand	دست	dest
foot	پای	paay
stomach	شکم/دل	shekam / del
chest / breast	سینه	sina
nose	بینی	bini
tooth	دندان	dandaan
neck	گردن	gardan
head	سر	sar
healthy	جور	jor
sick	ناجور/مريض	naajor / mariz
weak	ضعيف	za-aif
strong	قوى	qawi

fever	تب (تو)	tab (taw)
headache	سردردی	sar-dardi
flu	ریزش/زکام	rezesh / zokaam
cough	سرفه	surfa
shortness of breath	نفس تنگی	nafas-tangi
pneumonia	سینه بغل	sina-baghal
vaccination	واکسین	waak-sin
migraine	نیم سری	nim-sari
heartburn	سوزش معده	sozesh-e me-da
tremor	لرزه	larza
cold (feeling)	سردی	sardi
diarrhea	اسهال	es-haal
vomiting	استفراق	es-tef-raaq
nausea	دلبدی	del-badi
dizzy	سرچرخی	sar-charkhi
constipation	قبضیت	qabzi-yat

heatstroke	گرما زدگی	garmaa-zada-gi
unconscious	بیہوش	bi-hushi
bacteria	میکروب	mik-rob
virus	ویروس	wi-rus
pills	گولی/تابلیت	guli / tablet
injection	پیچکاری	pech-kaari
drop	قطره گی	qat-ragi
syrup	شربت	shar-bat
inhaler	فشاری	feshaari
capsule	کپسول	kap-sol
powder	پودر	podar
contagious	ساری	saari
bacterial (infection)	میکروبی	mik-robi
viral (diseases)	ویروسی	wi-rusi
prescription	نسخه	nos-kha
pharmacy	دواخانه	dawaa-khana
health center	مرکز صحی	markaz-e se-he

clinic	کلنیک	kelinik
hospital	شفاخانه	shafaa-khana
Illness isolation. / Place of quarantine.	تجرید گاه مریض	taj-rid-gahe mariz
nurse	نرس	nars
doctor	داکتر	daak-tar
obstetrician	قابلہ	qaabe-la
psychologist	روانشناس	rawaan-she-naas
bone	استخوان	estokhaan
muscle	عضله	azola
wound	زخم	zakhom
wounded	زخمی	zakhmi
broken	شکسته	she-kes-taghi
stroke	سکتہ	sakk-ta
Take 3 times a day.	روز سه وعده بخورین	roz-e se waada ba-khoren.
Take 2 times a day.	روزه دو وعده بخورین	roz-e do waada ba-khoren.
Take 4 times a day.	روز چار وعده بخورین	roz-e chaar waada ba-khoren.

Take before each meal.	شبانہ پیش از نان بخورین	shawaana pesh az naan ba-khoren.
Take before bedtime.	شبانہ وقت خواب(خاوی) بخورین	shawaana waq-te khaaw ba-khoren.
With empty stomach	صبح شکم گشنه	sob shekame goshna.
Take it after eating.	بعد از نان بخورین	baad az naan ba-khoren.
Take it with a glass of water.	کتی یک گیلای آب (آوی)	kate yak gilaas aaw
Drink a lot of water, daily.	روزانه آب (آوی) زیاد بخورین	rozaana aaw ziyaad ba-khoren.
Wash your hands with soap.	دست های تانه کتی صابون بشویین.	destaaye tana kate saabun besho-yen.
Breathe.	نفس بکشین	nafas bakashen.
Stretch your arm.	دست تانه دراز کنین.	deste taana daraaz konen.
Pull up your sleeve.	آستین تان بالا کنین.	aastin-e taana baalaa konen.
Lay down.	دراز بکشین.	daraaz bakashen.
I'm taking your blood pressure.	فشار تانه میگیرم.	feshaar-e taana me-girom.
I'm checking your pulse.	نبض تانه میگیرم.	nab-ze taana me-girom.
I'm checking your oxygen level / levels.	اکسیجن تانه چک میکنم.	aaksi-jane taana chek me-konom.
Do you have a headache?	سر درد هستین؟	sar dard hasten?

Do you have a toothache?	دندان درد هستین؟	dandaan dard hasten?
Do you have a backache?	کمرمتان درد میکند؟	kamar-taan dard me-kona?
Do you have a stomach ache?	دل درد هستین؟	del dard hasten?
You have a cold.	ریزش کردین.	rezesh karden.
You have an allergy.	حساسیت کردین.	hasaasiyat karden.
Your foot is broken.	پای تان شکسته.	paaye-taan shekesta.
Your hand is broken.	دست تان شکسته.	deste-taa shekesta.
I am injured.	زخمی شدم.	zakhmi shodom.
What kind of problems do you have?	چی تکلیف دارین؟	chi taklif daaren?
I have a fever.	مه تب دارم.	tab (taw) daarom.
You are poisoned.	مسموم شدین.	masmom shoden.
Are you sick?	مریض هستین؟	mariz hasten?
Yes, I am sick.	بلی مریض هستم.	bale mariz hastom.
No, I am not sick.	نه مریض نیستم.	ne mariz nestom.
You have COVID-19.	شما ره کرونا گرفته.	shomaa-ra koronaa gerefta.
Stay away from others.	از کسای دیگه دور باشین.	az kassaaye dega dur baashen.

Wear a mask.	ماسک بپوشين.	mask ba-poshen.
Get oxygen.	اکسیجن بگرين.	aaksi-jan begeren.
Quarantine yourself.	خوده قرنطینه کنين.	khodda qarantina konen.
Which vaccination did you get?	کدام واکسینا ره گرفتین؟	kodaam waaksi-naara gereften?
Have you been vaccinated?	واکسین شدين؟	waak-sin shoden?
You must be vaccinated.	باید واکسین شوين.	baayad waak-sin shawen.
You need to be hospitalized.	باید بستری شوين.	baayad besta-ri shawen.
S/he needs to be hospitalized.	باید بستری شوه.	baayad besta-ri shawa.
An oxygen balloon is needed.	بالون اکسیجن بکار ست.	baalu-ne aaksi-jan bakaar-ast.
Protect yourself against disease. Keep yourself healthy.	وقایه کنين.	wa-qaaya konen.
diabetes	مريضی شکر	mari-zi-ye shaker
insulin injection	پيچکاري انسولين	pech-kaari-ye ensulin
blood glucose testing pens	قلم تست خون	qalam-e teste khun
blood glucose testing kit	ماشين قند خون	mashi-ne qand-e khun
blood glucose testing strips	سترب قند خون	estarep-e qand-e khun
hyperglycemia	قند خون پايين	qand-e khun-e paa-yen

hypoglycemia	قند خون بلند	qand-e khun-e baalaa
diabetic shock	شوڪ ديابېتيك	shuk-e diyaabetic
Eat less salt.	كم نمك بخورين.	kam namak ba-khoren.
Eat less red meat.	گوشت سرخ كن بخورين.	gosht-e sorkh kam ba-khoren.
Eat more fruit and vegetables.	میوه و ترکاری زیاد بخورين.	mewa wa tarkaari zeyaad ba-khoren.
Cut down on added sugar.	بوره/ شکر نخورين.	bura/shaker na-khoren.
Cut down on oily food.	چربی نخورين.	charbi na-khoren.
Monitor your blood sugar level daily.	قند خون تانه روزانه چك كنين.	qand-e khun-e taana rozaana chek konen.
BASIC NEEDS AND FOOD		
formula milk for baby	شیر خشک	shir-e khosh-k
baby food	غذای بچه	ghezaa-ye bacha
diapers	پمپر بچه، پوشک بچه	pam-pare bacha
baby clothing	کالای بچه	kaalaa-ye bacha
gripe water for baby (soothes stomach)	گریپ واتر	grep watar
baby bottle (for milk)	شیرچوشک	shir cho-shak

pacifier	چوشک	cho-shak
baby wipes	دسمال مرطوب	des-maal-e mar-tub
infant cap (hat)	کلاه بچه	ko-laaye bacha
baby mittens	دسکش بچه	des-kash-e bacha
baby socks	جراب بچه	je-raab-e bacha
blanket	کمپل	kam-pal
mattress	تشک	to-shak
pillow	بالشت	baa-lesht
bed sheets	روجایی	ro-jaa-ye
drinking water	آب(آوو)	aab(aaw)
refrigerator	یخچال	yakh-chaal
oven	داش	daash
cooking oil	روغن	ro-ghan
shirt	پیران (پیراهن)	pe-raan
pants	پتلون	pat-lun
shoes	بوت	boot
women's sanitary pads	نوار بهداشتی	na-waar-e beh-daashti

soap	صابون	saabun
shampoo	شامپو	shaampo
toothbrush	برس دندان	burs-e dan-daan
toothpaste	کریم دندان	kareem-e dan-daan
nail clipper	ناخونگیر	naa-khun-gir
bread	نان خشک	naan-e khosh-k
food	غذا	ghezaa
fruit	میوه	me-wa
hungry	گشنه/گسنه	goshna / goresna
thirsty	تشنه	toshna
tea	چای	chaay
coffee	قهوه	qawa
milk	شیر	shir
butter	مسکه	maska
cheese	پنیر	panir
yogurt	ماست	maast
sugar	بوره/شکر	bura / shakar

pepper	مرچ	morch
alcoholic drink	شراب	sharaab
fork	قاشق پنجه	qaashoq panja
spoon	قاشق	qaashoq
cup / glass	پيالہ/گيلاس	peyaala / gilaas
plate	غاب/بشقاب	ghaab / beshqaab
bowl	کاسه	kaasa
vegetables	ترکاری/سبزی	tar-kaari / sab-zi
Your baby is hungry.	بچه تان گشنه ست.	bache-taan goshna ast.
You need to feed him/her.	بايد او ره نان بتين.	baayad or-ra naan baten.
Here is some baby food.	اينه، غذای بچه.	ena. ghezaa-ye bacha.
You can feed him/her three times a day.	او ره سه وعده نان بتين.	o-ra se waada naan baten.
The store has formula.	دوکان شیرخشک داره.	dokaan shir-e khush-k daara.
We will provide it to you.	ما تهیه میکنیمش.	maa ta-he-ya me-konem-esh.
Do you need ...?	شما ... بکار دارین؟	shomaa ... ba-kaar daaren?
Yes, I need ...	بلی. مه ... بکار دارم.	bale. ma ... ba-kaar daarom.

Apply for food stamps.	به کوپن غذا درخواست کنین.	ba kopun-e ghezaa dar-khaast konen.
The shower has warm water.	شاور آوو گرم داره.	shaawar aaw-e garom daara.
The shower has cold water.	شاور آوو سرد داره.	shaawar aaw-e sard daara.
I will help you.	مه کمک میکنم تان.	ma komak me-konom-e taan.
We have ...	... داریم.	... daarem.
We are out of ...	... نداریم.	... na-daarem.
We will bring it tomorrow.	سبا میاریمش.	sabaa me-yaarem-esh.
I am hungry.	مه گشنه هستم.	ma goshna hastam.
I am hungry.	مه گرسنه هستم.	ma goresna hastam.
I am full.	مه سیر هستم.	ma ser hastam.
I am thirsty.	مه تشنه هستم.	ma toshna hastam.
Are you hungry?	آیا شما گشنه هستین؟	aayaa shomaa goshna hasten?
Yes, I am hungry.	بلی، مه گشنه هستم.	bale, ma goshna hastam.
No, I am not hungry.	نه، مه گشنه نیستم.	ne, ma goshna nestam.
Are you thirsty?	آیا شما تشنه هستین؟	aayaa shomaa toshna hasten?
Yes, I am thirsty.	بلی، مه تشنه هستم.	bale, ma toshna hastam.

No, I am not thirsty.	نه، مه تشنه نیستم.	ne, ma toshna nestam.
DAILY ACTIVITIES		
breakfast	چای صبح	chaaye sob
lunch	نان چاشت	naan-e chaasht
dinner	نان شب(شو)	naan-e shaw
Breakfast is at 8 am.	چای صبح هشت بجه ست.	chaaye sob hasht baja ast.
Lunch is at 1 pm.	نان چاشت یک بجه ست.	naan-e chaasht yak baja ast.
Dinner is at 6 pm.	نان شو شش بجه ست.	naan-e shaw shash baja ast.
After breakfast, I have a meeting.	بعد از چای صبح، جلسه دارم.	baad az chaay-e sob jalasa daarom.
After breakfast, you have a meeting.	بعد از چای صبح، جلسه دارین.	baad az chaay-e sob jalasa daaren.
After breakfast, s/he has a meeting.	بعد از چای صبح، جلسه داره.	baad az chaay-e sob jalasa daara.
Before lunch, I have a meeting.	پیش از چاشت، جلسه دارم.	pehsh az chaasht, jalasa daarom.
Before lunch, you have a meeting.	پیش از چاشت، جلسه دارین.	pehsh az chaasht, jalasa daaren.
Before lunch, s/he has a meeting.	پیش از چاشت، جلسه داره.	pehsh az chaasht, jalasa daara.

My doctor appointment is at 4 pm.	وقت داکترم چار بجه ست.	waqt-e daaktar-em chaar baja ast.
Your doctor appointment is at 4 pm.	وقت داکترتان چار بجه ست.	waqt-e daaktar-etaan chaar baja ast.
Her/his doctor appointment is at 4 pm.	وقت داکترش چار بجه ست.	waqt-e daaktar-esh chaar baja ast.
Today you have a doctor appointment.	امروز، وقت داکتر دارین.	emroz waqte daaktar daaren.
Tomorrow you have a doctor appointment.	سبا، وقت داکتر دارین.	sabaa waqt-e daaktar daaren.
Do you have any appointments today?	امروز ملاقات دارین؟	emroz molaaqaat daaren?
Let's cancel the meeting.	بیا که جلسه ره کنسل کنیم.	beyaa ke jalasa-ra kansal konim.
I am going to eat lunch.	نان چاشته میخورم.	naan-e chaasht-a me-khorom.
Do want to join me?	میخواهی کتیم بیایی؟	mekhaaye katim be-yaayi?
yes	بلی ها	bale haa
no	نه	ne
I'm going to jog.	دوش میروم.	dawesh me-rom.
After lunch, what are you doing?	بعد از چاشت، چی میکنین؟	baad az chaasht chi me-konen?

After lunch, I'm going to the store.	بعد از چاشت، دوکان میروم.	baad az chaasht dokaan me-rom.
When do you sleep?	کی خاوو میشی؟	kay khaaw me-shen.
I sleep at 10 pm.	ده بجه خاوو میشم.	dah baja khaaw me-shom.
When do you exercise?	کی ورزش میکنین؟	kay warzesh me-konen?
I exercise at 7 am.	هفت بجه ورزش میکنم.	haft baja warzesh me-konom.
CONVERSATION WITH AN AFGHAN REFUGEE		
I am a volunteer.	رضا کار هستم.	razaa-kaar hastom.
I want to help you.	میخواهم کمک تان کنم؟	mekhaa-yom komamk-taan konom.
My name is ...	نامم ... است.	naamem ... ast.
What is your name?	نام تان چیست؟	naam-e taan chist?
I come from ...	از... امدم.	az... aamem.
Which province are you from?	از کدام ولایت هستین؟	az kodaam walaa-yat hasten?
I speak a little Dari.	کمی دری میفهمم.	kami dari me-faa-mom.
Do you know English?	انگلیسی میفهمین؟	englisi me-fahmen?
Is s/he your child?	بچه شماست؟	bache-shomaa ast?
S/he is cute.	قندولک ست.	qandolak ast.

Tell me a little about yourself.	از خود بگین.	az khod ba-gen.
How many languages do you speak?	چند زبان میفهمین؟	chan zabaan-a me-faamen?
Which state is your destination?	کدام ایالت میرین؟	kodaam ayaalat me-ren?
Do you have a relative in the U.S.?	در امریکا شناخته دارین؟	da amrikaa shenaakh-ta daaren?
Who is s/he?	او کیست؟	o kist?
Where would you like to work?	کجا خوش دارین کار کنین؟	kojaa khosh daaren, kaar konen?
I would like to work at...	در... خوش دارم، کار کنم.	da... khosh daarom, kaar konom.
Your paperwork will be ready next week.	اسناد تان هفته دیگه جور میشه.	asnaade taan hafte dega jor me-sha.
It was pleasure to talk with you.	خوش شدم	khosh shodom.
I wish you the best of luck.	چانس خوب	chaans-e khob
I am sorry to hear that.	متاثر شدم.	mota-aser shodom.
I will pray for them.	بریشان دعا میکنم	bare-shaan do-aa me-konom.
See you later.	میبینم تان	me-binom-e taan
I don't understand. / I don't know.	نمیفهمم	na-me-faamom.
Help! / Please help me!	کمکم کن	komak-em kon

What happened?	چه شده؟	chi shoda?
Where is room Number 10?	نمبر اتاق تان ده است؟	nambar-e otaa-q-e taan dah ast?
Where is the registration form? Where are the registration papers?	فورم ثبت نام کجاست؟	forme sap-te naam kojaa ast?
You have to wait.	باید صبرکنین.	baayad sabar konen.
How long do we have to wait here?	چقه صبر کنیم؟	cheqa sabar konem?
one day	یک روز	yak roz
one hour	یک ساعت	yak saat
one month	یک ماه	yak maah
very soon	بسیار زود	besyaar zud
until tomorrow	تا سبأ	taa sabaa
until the day after tomorrow	تا دیگه سبأ	taa dega sabaa
until the next week	تا دیگه هفته	taa dega hafta
I will be back soon.	پس زود میایم.	pas zud me-yaayom.
HOBBIES		
chess	شطرنج	shatranj

soccer	فوتبال	fotbaal
volleyball	والیبال	waalibaal
wrestling	کشتی گیری	koshti geri
buzkashi (a traditional Afghan sport performed with horses)	بزکشی	buzkashi
khosay (a traditional Afghan sport similar to wrestling)	خوسی	khosay
running / jogging	دوش	dawesh
swimming	آببازی (آوبازی)	aaw-baazi
reading	خواندن	khan-dan
watching a movie	فلم سیل کردن (کدن)	felom-sayl-kadan
music	موسیقی	musiqi
workout	ورزش	warzesh
What kind of sports are you interested in?	کدام ورزشه خوش دارین؟	kodaam warzesh-a khosh daaren?
I like soccer.	فوتباله	football-a
What do you do on your free time?	در رخصتی چی میکنین.	da rokh-sati chi me-konen?

What things do you not like to do?	کدام کارها را خوش ندارین؟	kodaam kaaraa-ra khosh na-daaren?
COMPLIMENTS		
nice	خوبیش	khobesh
very good	بسیار خوب	bes-yaar khob
excellent	عالی ست	aali-st
bravo	آفرین	aa-fa-rin
That color is perfect on you.	د رنگت خوب میشینه.	da ran-get khob me-shina.
I like your style.	ستایلت خوش میایه.	es-taay-let kho-shemaa-mad.
You're strong.	قوی ستی.	qa-wis-ti
You are awesome!	تو عالی ستی.	to aalis-ti
I'm inspired by you.	از اخلاق خوبت خوشم آمد.	az akh-laaqe khobet khoshem-aa-mad.
You have the best ideas.	ایده ی عالی داری.	e-daye aali daari.
You're so thoughtful.	انسان سنجیده هستی.	en-saa-ne san-jida asti.
You're passionate.	با حوصله هستی.	baa haw-sela asti.





NOTES:

You're so thoughtful.	ښیر پوخ انسان یی.
You're passionate.	دا حوصلې کارند یی.
der pokh en-saan ye.	da haw-se-le khaa-wand ye.

What kind of sports are you interested in?	؟ جو ڀيڻن جي ورڙيش ڏي kom war-zesh de kho-shi-gi?
I like soccer.	؟ جو ڀيڻن جي فوٽبال مي fot-baal me kho-shi-gi.
What do you do on your free time?	؟ ڇڏ ڪو به ڇڏڻ وقت ڇڏ ڪو به pa ekhpal faa-regh wakt sa ka-we?
What things do you not like to do?	؟ جو ڀيڻن جي ڪم ڪار وڻبه ڏي kom kaa-ro-na de kho-shi-gi?
COMPLIMENTS	
nice	ڀيڻڪري
very good	ڀيڻ ڀيڻڪري
excellent	ڀيڻ ه عالي
bravo	اڻوڙين، شائين اڻوڙين
That color is perfect on you.	ڏر سر ه ڀيڻه اڻسي
I like your style.	؟ جو ڀيڻن جي سٽائيل ڏي es-taay-le de zmaa kho-she-gi.
You're strong.	ڀيڻ ه هسي
You are awesome!	؟ عالي ڀيڻڪري لڙي
I'm inspired by you.	؟ جو ڀيڻن جي اجلاڙي ڏي ak-taag de zmaa kho-she-gi.
You have the best ideas.	؟ عالي ڇڏ ڏي soch-de aali day.

war-zesh	ورزش	workout
mu-si-qay	موسيقي	music
felom ka-tal	فيلم كاتل	watching a movie
lo-was-tal	لوستل	reading
laam-bo wa-hal	لاامبو و هل	swimming
man-da wa-hal	منده و هل	running / jogging
kho-say	خوساي	khosay (a traditional Afghan sport similar to wrestling)
waz-loba	وز لوبه	buzkashi (a traditional Afghan sport performed with horses)
gheg-ni-wal	غېغ نيوال	wrestling
waa-li-baal	واليبال	volleyball
fot-baal	فوتبال	soccer
shat-ranj	شاترنج	chess
HOBBIES		
zhar, ber-ta dar-zam.	ژر، بېرته در زام.	I will be back soon.
tar bala haf-ta	تر باله هفته	until the next week
tar bala sabaa	تر باله سبا	until the day after tomorrow

dera, kho-waa-shina sho-wam.	نېره جو ايشيني شيو لم	I am sorry to hear that.
war-ta do-aa-we ka-wam.	ورتا ته دعاوي ڪو لم.	I will pray for them.
be-yaa ba sa-ra go-ru.	پتا پتا سره وڳورو.	See you later.
na-po-he-gam.	نه پو هڻيم.	I don't understand. / I don't know.
ma-ras-ta wok-rray.	مرسته وڳري.	Help! / Please help me!
sa sha-we da?	ڇا ٿيڻ لڳو؟	What happened?
da kor nam-bar mo so day?	دا ڪور نامبار مو سو ڏي؟	Where is room Number 10?
da num-li-kane for-ma cheri da?	دا نوم ليڪي ڦيريه ڇڏي ڏي؟	Where is the registration form? Where are the registration papers?
baa-yad sa-bar wok-rray?	پاڻ صبر وڳري؟	You have to wait.
som-ra baa-yad sabar wok-rru?	ڇو مره پاڻ صبر وڳري؟	How long do we have to wait here?
ya-wa wraz	پوه وراج	one day
ya saa-at	پو ساعت	one hour
ya-wa me-yaasht	پوه مياشت	one month
der zhar	نڀر ڙر	very soon
tar sabaa	تير سببا	until tomorrow

Is s/he your child?	ستا ماشوم دی؟	ستا maa-shom day?
He is handsome.	پسکلی دی.	esh-kolay day.
She is cute.	پسکلی ده.	esh-kole da.
Tell me a little about yourself.	دا جان په هکله راته ووايه.	da zaan pa hake raa-ta wa-waa-ya.
How many languages do you speak?	چې ژبې پوهېږي؟	so zhabe po-he-gay?
Which state is your destination?	کوم ايالت ته جي؟	kom ayaalat ta zay?
Do you have a relative in the U.S.?	چېوان دی په امريکا کې پاتې؟	ekh-polwaan de pa amri-kaa esh-ta?
Who is he?	دی چېرک دی؟	day sok day?
Who is she?	دا چېرک ده؟	daa sok da?
Where would you like to work?	چېرته کار کول غواړي؟	chir-ta kaar-ka-wal ghwa-rre?
I would like to work at...	په ... کې	pa... ke
Your paperwork will be ready next week.	اسنادونه دی بله هفته جوړېږي؟	as-naa-dona de ba-la haf-ta jo-rre-gi.
It was pleasure to talk with you.	په ليدو دی خوشاله شووم.	pa lido de kho-shaa-la sho-wam.
I wish you the best of luck.	پسکلی ووسې.	bar-yaalay o-say.

I'm going to jog.	چم ځي مېله وړو ځم.	zam che man-da wa-wa-ham.
After lunch, what are you doing?	څرڅه به ورسره، څه کوي؟	ghar-me na wa-ros-ta sa ka-we?
After lunch, I'm going to the store.	چرڅه به ورسره، نوکان ته ځم.	ghar-me na wa-ros-ta dokaan ta zam.
When do you sleep?	کله ښخوي؟	kala be-de-ge?
I sleep at 10 pm.	لسو ښخو ښيږم.	laso bajo baan-de be-de-gam.
When do you exercise?	کله ورزش کوي؟	kala, war-zesh ka-we?
I exercise at 7 am.	په اووه بجو ورزش کوم.	pa o-wu bajo war-zesh ka-wam.
CONVERSATION WITH AN AFGHAN REFUGEE		
I am a volunteer.	ځم کار ځم.	ra-zaa kaar yam.
I want to help you.	درسه مرسته کوم.	dar-sa-ra ma-ras-ta ka-wam.
My name is ...	زما نوم ... دی.	zmaa num... day.
What is your name?	نوم څه دی؟	num de sa day?
I come from ...	د ... له را ځای ځم.	da ... na raa-gha-lay yam.
Which province are you from?	د کوم د کچه پاست؟	da kom wa-laa-yat sa-kha yaast?
I speak a little Pashto.	لږه پښتو ښو ځم.	leg pash-tu po-he-gam.
Do you know English?	انگلیسي ښو ځم؟	eng-lis-i po-he-ge?

Before lunch, you have a meeting.	د غږمې بڼه وړاندې، جلسه لري.	da ghar-me dudah-na wa-rraan-de, jalasa laray.
Before lunch, s/he has a meeting.	د غږمې بڼه وړاندې، جلسه لري.	da ghar-me dudah-na wa-rraan-de, jalasa lari.
My doctor appointment is at 4 pm.	د ډاکټر وخت مې پلورې بڼې لري.	da daak-tar wakht me salor baje day.
Your doctor appointment is at 4 pm.	د ډاکټر وخت دې پلورې بڼې لري.	da daak-tar wakht de salor baje day.
Her/his doctor appointment is at 4 pm.	د ډاکټر وخت يې پلورې بڼې لري.	da daak-tar wakht ye salor baje day.
Today you have a doctor appointment.	بڼې، د ډاکټر وخت لري.	nan, da daak-tar wakht laray.
Tomorrow you have a doctor appointment.	سپڼا، د ډاکټر وخت لري.	sabaa, da daak-tar wakht laray.
Do you have any appointments today?	بڼې، کومه جلسه لري؟	nan, koma jalasa lare?
Let's cancel the meeting.	راځه چې جلسه کتنله کړو.	raa-za chi jalasa kan-sal krru.
I am going to eat lunch.	د غږمې لودې جوړم.	da ghar-me dudah kho-ram.
Do you want to join me?	ما سره چې؟	maa sa-ra ze?
yes	هو	ho
no	نه	na

Yes, I am thirsty.	هو، تیربی تيم.	ho, ta-gay yam.
No, I am not thirsty.	بئه، تیربی بئه تيم.	na, ta-gay na-yam.
DAILY ACTIVITIES		
breakfast	د سهار چای	da sa-haar chaay
lunch	د عېرمې نودې	da ghar-me duday
dinner	د ماښام نودې	da maa-shaam duday
Breakfast is at 8 am.	د سهار چای په اټو بجو دی.	da sa-haarchaay, pa ato bajo day.
Lunch is at 1 pm.	د عېرمې نودې په یوه بجو ده.	da ghar-me duday, pa yawa baja da.
Dinner is at 6 pm.	د ماښام نودې په شپږو بجو ده.	da maa-shaam duday, pa esh-pago bajo da.
After breakfast, I have a meeting.	د سهار چایو له وروسته، جلسه د لرم.	da sa-haar chaayo-na wa-ros-ta, jalasa laram.
After breakfast, you have a meeting.	د سهار چایو له وروسته، جلسه د لری.	da sa-haar chaayo-na wa-ros-ta, jalasa laray.
After breakfast, s/he has a meeting.	د سهار چایو له وروسته، جلسه د لری.	da sa-haar chaayo-na wa-ros-ta, jalasa lari.
Before lunch, I have a meeting.	د عېرمې له وړاندې، جلسه د لرم.	da ghar-me duday-na wa-r-ran-de, jalasa laram.

Apply for food stamps.	دا کھو-وا-رڻو کو پون-تا گھوش- تانا وک-ررا.	دا کھو-وا-رڻو کو پون-تا گھوش- تانا وک-ررا.
The shower has warm water.	شاور گرمي اوبه لري.	شاور گرمي اوبه لري.
The shower has cold water.	شاور سرد اوبه لري.	شاور سرد اوبه لري.
I will help you.	دا رسره مرسته ڪونه ٿو.	دا رسره مرسته ڪونه ٿو.
We have ...	... لرو.	... لرو.
We are out of ...	... نه لرو.	... نه لرو.
We will bring it tomorrow.	سڀا ئي لاڻو.	سڀا ئي لاڻو.
I am hungry. (male)	نه وڙي ٿو.	za wa-gay yam.
I am hungry. (female)	نه وڙي ٿي.	za wa-ge yam.
I am full.	نه مورا ٿو.	za morr yam.
I am thirsty. (male)	نه ڀيڙي ٿو.	za ta-gay yam.
I am thirsty. (female)	نه ڀيڙي ٿي.	za ta-ge yam.
Are you hungry?	تاسي وڙي ٿا؟	taa-se wa-gi yaast?
Yes, I am hungry.	هو، وڙي ٿو.	ho, wa-gay yam.
No, I am not hungry.	نه، وڙي نه ٿو.	na, wa-gay na-yam.
Are you thirsty?	تاسي ڀيڙي ٿا؟	taa-se ta-gi yaast?

pepper	مِرچى	mor-chak
alcoholic drink	شېراب	sha-raab
fork	قاچچە او پانچە	qaa-cho-gha aw pan-ja
spoon	قاچچە	qaa-cho-gha
cup / glass	پيالە/گلاس	peyaa-la/ gi-laas
plate	چاق	ghaab
bowl	كاسە	kaa-sa
vegetables	بېرگاړي/ سابه	tar-kaari/ saaba
Your baby is hungry.	ماشوم دې ووبې دې.	maa-shom de wa-gay day.
You need to feed him/her.	بېك وړتیه نووې وړكې.	baa-yad war-ta duday war-kay.
Here is some baby food.	دا دې، د ماشوم خوراكه	daa-day, da maa-shom kho-waa- rra
You can feed him/her three times a day.	وړتیه دې چې لې لې وړكې.	war-ta dre zale duday war-kay.
The store has formula.	لوكان وچه شېبې لري.	do-kaan wa-cha she-de lari.
We will provide it to you.	موږ وړتیه وړو.	mung war-ta raa-wa-rru.
Do you need ...?	بېكار لري؟	... pa-kaar lare?
Yes, I need ...	هو، بېكار لرم.	ho, pa-kaar laram.

bu-ra	بورہ	sugar
mas-te	مستی	yogurt
pa-ner	پنیر	cheese
koch	کچ	butter
she-de	شېدې	milk
qah-wa	قهوه	coffee
chaay	چای	tea
ta-ge	تڼې	thirsty (female)
ta-gay	تڼې	thirsty (male)
wa-ge	وږې	hungry (female)
wa-gay	وږې	hungry
me-wa	مېوه	fruit
kho-waarra	خواره	food
wa-cha duday	وچۍ دودې	bread
naa-khon-gir	ناخنګیر	nail clipper
da ghaa-shonu kerim	دا غښونو کریم	toothpaste
da ghaa-shonu bors	دا غښونو برس	toothbrush

shampoo	شامپو	shaam-po
soap	صابون	saa-bun
women's sanitary pads	صحتي کوټيس	se-hi ko-eks
shoes	بوت	butt
pants	پټلون	pat-lun
shirt	كميس	ka-mis
cooking oil	جوري	gho-ri
oven	داشي	daash
refrigerator	يخچال	yakh-chaal
drinking water	اوبه	oba
bed sheets	روخاني	ru-jaa-yay
pillow	پاڼيت	baa-lesht
mattress	پاڼو، ټوپيټه	naa-lin, to-sha-ka
blanket	کامله	kam-pala
baby socks	د ماشوم جواربي	da maa-shom jo-raa-pe
baby mittens	د ماشوم دستکشې	da maa-shom das-kashe
infant cap (hat)	د ماشوم جولي	da maa-shom kho-lay

mar-top-das-maal	مرطوب نسان	baby wipes
cho-shaka	چوشاکه	pacifier
shi-cho-shaka	شيشوچوشاکه	baby bottle (for milk)
ga-rip waatar	گريپ و اتار	gripe water for baby (soothes stomach)
da maa-shom kaali	د مائشوم کالي	baby clothing
da maa-shom pam-par	د مائشوم پمپار	diapers
da maa-shom kho-waa-rra	د مائشوم خوراه	baby food
wa-cha she-de	وچه شپه	formula milk for baby
BASIC NEEDS AND FOOD		
kar chek kray.	کری. کری.	level daily.
hara wras da ekh-pale wi-ne sha-	هره وره نجلی وینی اشکر تیت	Monitor your blood sugar
ghwarra-duday ma-mas-ra-faway.	خوره نوره مه مصرقو. خورقو.	Cut down on oily food.
da bu-re mas-raf leg kray.	د بوره مصرقو این کری. د بوره مصرقو این کری.	Cut down on added sugar.
ray.	سایه او میوه زبانی خورقو. سایه او میوه زبانی خورقو.	Eat more fruit and vegetables.
sra ghowa-sha ma-kho-ray.	سره خورقو مه خورقو. سره خورقو مه خورقو.	Eat less red meat.
kam-namakaka kho-ray.	کم نمک خورقو. کم نمک خورقو.	Eat less salt.

Quarantine yourself.	زاان قا-ران-تینا کرای.	جان قرا بظینه کری.
Which vaccination did you get?	kum waak-sin de a-khis-tay?	کوم واکسین دی اچیسیتی؟
Have you been vaccinated?	waak-sin sha-way yaast?	واکسین شوی یااست؟
You must be vaccinated.	baa-yad waak-sin shay.	باید واکسین شی.
You need to be hospitalized.	baa-yad bes-tari shay.	باید بستری شی.
S/he needs to be hospitalized.	baa-yad bes-tari shi.	باید بستری شی.
An oxygen balloon is needed.	da aak-si-ian kap-sol pa-kaar day.	د اکسیجن کپسول بکار دی.
Protect yourself against disease. Keep yourself healthy.	zaan wa-qaa-ya krray.	جان وقایه کری.
diabetes	da shakare naa-ro-ghi	د شکاری ناروچی
insulin injection	da anso-llin pich-kaa-ray	د انسولین پینچکاری
blood glucose testing pens	da wi-ni test qalam	د وی نی تست قلم
blood glucose testing kit	da wi-ni da shakar maa-shin	د وی نی د شکاری ماسین
blood glucose testing strips	da sha-kar maa-shin es-ta-re-puna	د شکاری ماسین استریپونه
hyperglycemia	sha-kara ye ti-ta sha-we.	شکاریه تی تیته شو.
hypoglycemia	sha-kara ye lu-warra sha-we.	شکاریه لور ه شو.
diabetic shock	de-yaabe-tik shuk	دینایتیک شوک

Do you have a stomach ache?	کەدە دە ئی جۆر بۆچۆر ی؟	keda-de kho-ge-ge?
You have a cold.	زکام دە ئی بۆلای.	zo-kaam de ni-wa-lay.
You have an allergy.	حساسیت دە ئی کری.	ha-saa-siyat de kar-ray.
Your foot is broken.	پێشە دە ئی ماتە شووی.	psha de maata- sha-we.
Your hand is broken.	لاسی دە ئی ماتە شووی.	laas de maat sha-way.
I am injured.	ئێشە شووی ئیم.	ta-pi sha-way yam.
What kind of problems do you have?	کە تەکنایف لاری؟	sa tak-liff laray?
I have a fever.	تینە لرم.	taba laram.
You are poisoned.	مسموم شووی ئێشە.	mas-mum sha-way ye.
Are you sick?	تارو جە ئێشە؟	naa-rogha ye?
Yes, I am sick.	هە، تارو جە ئیم.	ho, naa-rogha yam.
No, I am not sick.	نە، تارو جە نە ئیم.	na, naa-rogha na-yam.
You have COVID-19.	کۆرنا دە ئی بۆلای.	ko-ronaa de ni-walay.
Stay away from others.	بۆرور جە ئیترە پاتە ئێشە.	noru sa-kha il-re paa-ta-shay.
Wear a mask.	ماسک واخۆ ئی.	maask waa-ghon-day.
Get oxygen.	اکسیجن واخۆ.	aak-si-jan waakh-lay.

da be-dedo-na warran-de wa-khoray.	د بېدنو په وړاندې وخورئ.	Take before bedtime.
pa tasha geda wa-khoray	په تېشه گېده پسې وخورئ	With empty stomach
da doday-na warosta-de wa-khoray	نورې ته ورسوئته وخورئ.	Take it after eating.
da yaw gilaas obo sara wa-khoray.	د يو گلاس اوبو سره وخورئ.	Take it with a glass of water.
hara wraz dere oba was-kay.	هره ورځ، نېرې اوبه وچمې	Drink a lot of water, daily.
laasuna pa saabun pre-way.	لاسون په صابون پړيوئ.	Wash your hands with soap.
saa wakh-lay.	سا واخلي.	Breathe.
laas wraan-de kray.	لاسي وړاندې كړئ.	Stretch your arm.
lastunay por-ta krray.	لستونې پورته كړئ.	Pull up your sleeve.
pre-wozay.	پړوئ چې.	Lay down.
feshaar de nisam.	قېشال دې نېسم.	I'm taking your blood pressure.
nabz de goram.	نېضې دې كورم.	I'm checking your pulse.
da aak-sijan ka-cha de maaloma-wam.	د اكسيجن كچه دې معلوموم.	I'm checking your oxygen level / levels.
sar-de kho-ge-ge?	سر دې جوړېږي؟	Do you have a headache?
ghaash-de kho-ge-ge?	ځاينې دې جوړېږي؟	Do you have a toothache?
mola-de kho-ge-ge?	ملا دې جوړېږي؟	Do you have a backache?

nurse (male)	نرس	nars
nurse (female)	نرسه	narsa
doctor (male)	ډاکټر	daak-tar
doctor (female)	ډاکټره	daak-tara
obstetrician (female)	بستاني ډاکټره	ne-saa-yi daak-tara
psychologist (male)	اروپوه روانشناس	ar-waa-poh, rawaan-shenaas
psychologist (male)	اروپوهه روانشناسه	ar-waa-poha, rawaan-shenaasa
bone	هډوکي	ha-do-kay
muscle	جوتنه، عضله	ghwa-sha, azola
wound	زخم، تپ	za-kham, tap
wounded	زخمي، تپي	zakh-mi, ta-pi
broken	مات شوې	maat-sha-way
stroke	سټروک	sak-ta
Take 3 times a day.	هره ورځ، درې ځي	hara-wraz, dre zale.
Take 2 times a day.	هره ورځ، لوي ځي	hara-wraz, dve zale.
Take 4 times a day.	هره ورځ، چارو ځي	hara-wraz, salor zale.
Take before each meal.	د ډوډو په وړاندې وخورئ.	da doday-na waraan-de wa-khoray.

gelay/ tablet	گولای، ٹابلیٹ	pills
pech-kaaray	پینچکارے	injection
saas-kay	چائے	drop
sharbat	شربت	syrup
fe-shaa-ri	فشارے	inhaler
kap-sul	کپسول	capsule
po-dar	پودر	powder
saa-ri	سارے	contagious
mekrub-i	میکروبی	bacterial (infection)
wi-rusi	ویروسی	viral (diseases)
noskha	نسخہ	prescription
dar-mal-tun	درمالتون	pharmacy
se-he mar-kaz	صحی مرکز	health center
kelenik	کلینک	clinic
rogh-tun, shafaa-khaa-na	روغتون، شفاخانہ	hospital
da saari naa-roghhaano kota	د سارے تاروغتونو کوٹہ	Illness isolation. / Place of quarantine.

virus	ویروس	wi-rus
bacteria	میکروب	mikrob
unconscious	بی‌هوشی	be-ho-shay
heatstroke	گرمازدگی / خل و هل	gar-may wahal/ jal- wahal
constipation	قنچیت	qab-zi-yat
dizzy	سرخرازی	sar-char-khay
nausea	نالندی	del-baday
vomiting	قیء، استفراغ	qay, es-taf-raaq
diarrhea	اسهال / اسهال / اسهال	nas-naastay, es-haal
cold (feeling)	ساره	saa-rra
tremor	ریز زدن	reg-de-da-na
heartburn	د معده تکیف	da me-de tak-lif
migraine	تیم سری	nim-saray
vaccination	واکسین	wakasin
pneumonia	سینه‌پل	sina-baghal
shortness of breath	سالاگی	saa-landay
cough	توخی	to-khay

flu	ريڙيش / والسي / زلم / زام	zo-kaam, waal-gay, re-zesh
headache	سردرد	sar-darday
fever	تبہ	taba
strong	تکڑہ	tak-rra
weak (female)	کمزوری	kam-zore
weak (male)	کمزوری	kam-zoray
sick person (female)	تاروڻه	naa-rogha
sick person (male)	تاروڻج	naa-rogh
healthy	روغتيا	rogh-ti-yaa
head	سر	sar
neck	ڃاڙه	ghaarra
tooth	ڄاڻي	ghaash
nose	پوزہ / پوزہ	paza / poza
chest / breast	سینه / سين	tatar / sina
stomach	کٺي / کٺي	nas/ geda
foot	پيٽھ	psha
hand	ڀاسي	laas

mouth	جوله	kho-la
eye	ستړگه	star-ga
URGENT MEDICAL AIDS		
It is against the law to hit your wife / child.	دا د ښځې او د ماشوم د مارتوبم خلاف دی.	da maa-shom aw sha-zi wa-hal, jo-rom day.
Please stay out of this area.	له دې ځايه ليرې شي.	la de zaaya li-re shay.
Don't walk in the street.	سړگ پرځي مه کړئ.	sa-rak baande ma-garzay.
Don't play in the street.	سړگ بللې لوبه مه کوي.	sa-rak baande loba ma-kaway.
Emergency Use Only.	يو ازې، ښځينو حالاتو لپاره.	ya-waaze, be-tranay haalaato la-paara.
Not An Exit	دا د وتلو لاره نه ده.	daa da wa-talo laara na-da.
U.S. Military, Civilians and Contractors Only	يو ازې، امریکایي پوځیانو، ملګریانو او قرائان دانیانو لپاره.	ya-waaze, am-rikaa-ye paw-ziyaano, mol-kiyaano aw qa-raar-daadyaano la-para.
Afghan Personnel Only	يو ازې، د افغان کارکوونکو لپاره.	ya-waaze afgaan kaar-kawon-ko-la-paara.
Dining Hall Hours	د طعامخانه مهال وپېښت.	da taam-khaane ma-haal weshi.
Lodging and showers for women and children only.	پوځيۍ حمام او د ځمبو پلوالو ځای.	sha-zina hamaam aw da jaamo bad-lawa-lo zaay.

Don't flush feminine products in the toilet.	پښتانه ښايان د ښښتاب په سوري کي نه اچوي.	sha-zina shi-yaan da tash-naa bunun pa sori ke ma-aacha-way.
Lift handle to flush.	د اوبو لپاره لاسکي پورته کي	da obo lapara laaskay por-ta kay.
For emergency use only.	پوازې د ښښتابو حالاتو لپاره	ya-waaze be-r-rana-yu haalaa-to lapara.
Do not stand on toilet; sit on toilet.	د ښښتاب پر کمور نه خپره کي.	da tash-naab par ka-mod ma-khe-zhay.
U.S. Military Personnel only.	پوازې د امريکايي پوځيانو لپاره	ya-waaze da am-ri-ke paw-z-i-yaanu la-paara
Restricted Area	ممنوعه ساحه	mam-nua saa-ha
Authorized persons only.	مسوول کسان يوازې	mas-ol kasaan ya-waaze
Do not let children play in the street.	ماتو ميانو نه پرېږدي، ځي پر سړک لوبه وکړي.	maa-sho-maan ma-prezh-day, chi par sa-rak loba wok-ri.
The park has a playground.	په پارک کي د لوبو لپاره ښاي.	pa paark-ke da lobo zaay -esh-ta.
breastfeeding area	د ماتو ميانو د ښښو ورکولو لپاره	da maa-sho-maanu da she-do war-ka-walo zaay.
male prayer area	تارپنه جوړښت	naa-rina jumaat
female prayer area	پښتانه جوړښت	sha-zina jumaat
Dangerous!	خطرناک	kha-tar-naak

taam-khana kha-laasa da.	طعامخانه خلاصه ده.	The dining room is open.
kaan-tin ta-rra-lay day.	کانتین تریلی دی.	The café is closed.
dal-ta segret mas-kay.	دالته سگریت مه چکی.	Don't smoke here.
maask waa-ghun-day.	ماسک واغونلای.	Please wear your mask.
ya-waze, da sa-kalo oba da.	یوآزی د جکلو اوبه ده	The water fountain is for drinking only.
paate-shaawe duday pa baatela-daaney wacha-way.	پاتیه شوی نووی به پاتله دای واچوی.	Put the leftover food in the trash can.
ya-waze, taam khaane ke duday wa-khu-ray.	یوآزی به طعامخانه کی نووی یوآزی.	Please eat only in dining facilities.
et-yaat, ez-maka sho-yan-da da.	احتیاط، جملکه بیویله ده.	Caution! Slippery when wet.
da geb-le kho-waa	د قلی جوی	Prayer direction. / Face this way for prayer (towards Makkah / Mecca).
paam-larana: da maan-za zaay.	پاملرانه: د بمانجه جای	Attention: Mosque / place of prayer
da or wazhane kap-sol da hariq la-paara wa-kaara-way.	د اور وژانی کپسول د حریق لپاره وکاروی.	Use fire alarm only in case of fire.
lot-fan, sah-rra gasht la-paara tash-naabuna wa-kaara-way.	لطیف د سحر گشت لپاره تشانابونه وکاروی.	Please relieve yourself only in the toilets.

pa nobat wada-regay.	په نوبت ودرېږئ.	Please stay in the line. Please stay in line.
ekh-pel nobat ta en-tezaar shay.	خپل نوبت ته انتظار شئئ.	Please wait your turn.
pa ka-raara loffan.	په کراهه لطفه.	Please keep your voice down.
waaw-ray.	واورئ.	Please listen.
la de khowaa.	له دې خوا، لطفه.	This way please.
furma daka karray.	فورمه ده کړئ.	Please fill out the form.
ekh-pel num dal-ta wa-ii-kay.	خپل نوم دلته ولیکئ.	Write your name here.
da ze-ge-dane neta dal-ta wa-ii-kay.	د زېږېدنې نېټه، دلته ولیکئ.	Write your date of birth here.
da ekh-pel kaart sha-mera wa-ii-kay.	د خپل کارت شمېره ولیکئ.	Write your ID number here.
da ekh-pel paas-port sha-mera wa-ii-kay.	د خپل پاسپورټ شمېره ولیکئ.	Write your passport number here.
dal-ta emzaa karray.	دلته امضا کړئ.	Sign here.
esh-pag futa leri shay.	څو ټوټه لرئ شئ.	Please stay six feet away.
da jaamo pre-walo zaay	د خامو پړيوالو جای	The laundry is here.
ekh-pel sanadona waakh-lay.	خپل سندونه واخلئ.	Take your document.
da ho-we-yat kaart raakay.	د هویت کارت راکړئ.	Give me your picture ID.

ma-raa-zay.	مه راجي.	Please don't come. / Stay away. (formal/plural form)
ke-nay.	کيني.	Sit. (formal/plural form)
ma-ke-nay.	مه کيني.	Don't sit. (formal/plural form)
paa-segay	پاڻڀڻي.	Stand up. (formal/plural form)
ma-paa-segay.	مه پاڻڀڻي.	Don't stand up. (formal/plural form)
go-ray.	گوري.	See. / Look. (formal/plural form)
waakh-lay.	واڻي.	Take it. (formal/plural form)
wa-kho-ray	واجوري.	Eat it. / Drink it. (formal / plural form)
wos-kay.	وڇڪي.	Drink it. (formal / plural form)
ma-akh-lay.	مه اڻي.	Don't take it. (formal/plural form)
ma-kho-ray.	مه جوري.	Don't eat. / Don't drink. (formal / plural form)
mas-kay.	مه ڇڪي.	Don't drink. (formal / plural form)

Where is the clinic?	کلینیک چیرے دی ؟	kalenik chire day?
Turn to the right.	پہ راستہ لاس وکریجہ.	raasta-laas ta wagarza.
Turn to the left.	پہ چپہ لاس وکریجہ.	chapa-laas ta wagarza.
Go ahead one mile.	یو میل میج تہ ولاریشی.	yaw mil makh-ta laarrshay.
Go straight.	مخارج ولاریشی.	makha-makh laarshay.
Go ahead.	سینہ ولاریشی.	si-da laarr-shay.
The clinic is next to the park.	کلینیک د پارک تیرجنگی دی.	kalenik da park tar-sang day.
Where is the telephone?	تیلیفون چیرے دی؟	telifun chire day?
The telephone is on top of the desk / table.	د میز پر سر	da mez par-sar
The phone is underneath the desk / table.	د میز تیر لاندی	da mez tar laande
INSTRUCTIONS AND GUIDANCE		
Please go. / Move. (formal/plural form)	لاړشی.	laarr-shay.
Please come. / Come closer. (formal/plural form)	راشی.	raa-shay.
Don't go please. / Don't leave. (formal/plural form)	مہ جی.	ma-zay.

governor's office	د امانتي قومانډاڼې	da amniye qumandaanay
police office	د پوليسو جوړډه	da poli-so haw-za
factory	فابريکه	fabrika
company	شرکت	sherkart
river	سیند	sind
swimming pool	جوزې، ټنډه	hawz, dand
zoo	ژويڼ	zhuban
barber shop	سالماني	salmanni
bath	حمام	ham-maam
pharmacy	دواخانې/دورمانيڼ	dawaa-khana/darmaitun
café	کافېټرې	kaan-tin
dining room	طعامخانه	taam-khaana
bakery	بکاريڼي	naan-wayi
bazaar	بازار	baazaar
store	دوکان	dukaan
museum	موزيم	muzi-yam
park	پارک	park

raasta-khowaa /shay-khowaa	راسته جو / پيشو جو	to the right (direction)
da... par baande	د... پر پاندي	above / up
da... tar laande	د... تر لاندې	below / down
li-re	ليري	far
nezh-de	نيژدي	close
salor-laare	چلور لاري	intersection
kusa	کوچه	alley
sarrak	سړک	road
... ta ma-khaa-makh	... ته مخامخ	across from ...
laarr-shay	ولاءيشي.	go (formal)
wagarzay/taaw-shay	وگرجي/ تاو شې	turn, turn around (formal)
rog-h-tun	روغتون	hospital
hotal	هوتل	hotel
raturant	رستوران	restaurant
hawaa-yi-ddagar	هوائي دځر	airport
mak-tab/ showanzay	مکتب/ شوبانجی	school
pohantun	پوهنتون	university

What day (of the week) is tomorrow?	سپټاځي شنبه؟	saba so shambe da?
It's Sunday.	يکشنبه	yak-shambe.
What day (of the week) was yesterday?	پرون څو شنبه وه؟	paron kso shambe wa?
It was Friday.	څمبي ورځ.	da jome wra.
What is the date today?	نن کومه نېټه ده؟	nan kuma neta da?
It's the first of January.	د جنوري لومړی ورځ.	da janwari lomray wra.
What is your date of birth?	د زېږوننې ورځ مو کله ده؟	da ze-zhe-dane wra mo kala da?
October twentieth.	د اکتوبر شلمه	da ok-tobar sheloma.
DIRECTIONS		
north	شمال	shamaal
south	جنوب / سوېل	jonub / so-wel
east	شرقي / ختيځ	sharq/kha-tiz
west	غربي / لوېديځ	gharb/lawid-diz
left hand side (direction)	سول / کښل لاس / خپله خوا	chapa-laas/kin-laas
to the left (direction)	خپله خوا / کښل خوا	chapa-khowaa /kina-khowaa
right hand side (direction)	راستي لاس / ښي لاس	raasta-laas/she-laas

sunbula/wazhay	سنبلا/ وڙي	sixth month of the solar calendar
mizaan/tala	میزان/ تاله	seventh month of the solar calendar
'aqrab / larram	عقرب/ لرم	eighth month of the solar calendar
qaws / lindsay	قوس/ لينداي	ninth month of the solar calendar
'jad-di/ margho-may	جدي/ مرغھو مھي	tenth month of the solar calendar
dal-wa / salwaagha	دالو/ سلواغھ	eleventh month of the solar calendar
hut/kab	ھوت/ کب	twelfth month of the solar calendar
pasarlay	پاسرلای	spring
orray/dobay	اورای/ دو بھي	summer
manay	مھي	fall
zhamay	ڙمھي	winter
nan so shambe da?	ٻن جو شامبھي دا؟	Which day (of the week) is today?
shambe.	شامبھي	It's Saturday.

asad/ezmaray	اسد / زمري	fifth month of the solar calendar
sarataan/chun-gaash	سارطان / چنگاښ	fourth month of the solar calendar
jawzaa/egh-bargulay	جوزا / غبرگولم	third month of the solar calendar
sawr/ghoyay	سور / غويي	second month of the solar calendar
hamal/wray	حمل / وري	first month of the solar calendar
yawa aw shel daqige.	يوه او شل دقيقه	The time is 1:20.
yawa baja.	يوه بجه ده.	It is one o'clock.
so baje di?	چو بجه دي؟	What time is it?
joma	جمعه	Friday
panj-shambe	پنجشنبه	Thursday
chaar-shambe	چارشنبه	Wednesday
se-shambe	سه شنبه	Tuesday
do-shambe	دو شنبه	Monday
yak-shambe	یکشنبه	Sunday

shambe	شنبه	Saturday
kaal	کال	year
mi-yaasht	مياشت	month
haffa, o-nay	هفتا، اوناي	week
sabaa shpa	سبا شپه	tomorrow night
sabaa	سبا	tomorrow
paron	پرون	yesterday
nan	نن	today
warma eshpa	ورمه شپه	two nights ago
baraa-ye, tera eshpa	باراي، تيره شپه	last night
sahaar wakh-ti	سهار وختي	early morning (dawn)
maa-khos-tan, nima eshpa	ماخوستان، نيمه شپه	midnight
maa-shaam	ماشام	late evening (dusk)
maaz-digar	مازديگر	evening (sun is still up)
maap-shin	ماشپين	afternoon
ghar-ma	جرمه	lunch (noon)
sahaar	سهار	morning

seven (7)	اووې	o-wa
eight (8)	هه	ata
nine (9)	نه	na-ha
ten (10)	ده	las
first (1st)	لومړی	lom-tray
second (2nd)	دویم	dowa-yam
third (3rd)	درېم	dre-yam
fourth (4th)	څلورم	saloram
fifth (5th)	پنځم	pinzam
sixth (6th)	شپږم	esh-pagam/shpazham
seventh (7th)	اوونم	owa-ham
eightth (8th)	هه	atam
ninth (9th)	نه	naham
tenth (10th)	ده	lasam
TIME AND DATE		
day	دې	wraz
night	شپه	eshpa

What does your brother do?	ورور دی چه کوی؟	wror de sa ka-wi?
What (kind of) job does he/ she have/do?	چه وظیفه لری؟	sa wazifa lari?
He is a doctor.	داکتار دی.	daaktar day.
What is the name of your supervisor? What is your supervisor's name?	سوپروایزر دی چوک دی؟	supar-waay-zar de sok day?
Give me your ID, please.	جیل کارت راکری.	ekh-pel kaart raakay.
What are your skills?	چه مهارتونه لری؟	sa ma-haa-ratuna lare?
What kind of job do you have?	چه وظیفه لری؟	sa wazifalare?
I am a shopkeeper.	دوکاندار یم.	dokaan-daar yam.
NUMBERS		
one (1)	یو	yaw
two (2)	دوه	dowa
three (3)	دری	dre
four (4)	چلور	salor
five (5)	پانجه	pinza/pinza
six (6)	شپس	esh-pag/esh-pazh

captain (male)	ټوران	toran
captain (female)	ټورانه	tora-na
major (male)	جگړان	jag-ran
major (female)	جگړانه	jag-rra-na
lieutenant colonel (male)	لځرمين	dagar-man
lieutenant colonel (female)	لځرمينه	dagar-ma-na
colonel (male)	لځروال	dagar-waal
colonel (female)	لځرواله	dagar-waa-la
general (male)	جنرال	jan-raal
general (female)	جنراله	jan-raala
chief commander of police (male)	د امنيتي قوماندان	da am-niye qumandaan
chief commander of police (female)	د امنيتي قوماندانه	da am-niye qumandaana
What was your job title?	وهه د تاسو د شغلې نومه؟	wazifa de sa da?
I was ...	... وم.	... wam.
What do you do?	څه کار کوئ؟	sa kaar ka-way?
I am a farmer.	ټولگي يم.	bazgar yam.

walus-waal-a	ولسواله	district chief
malek	ملک	village chief
khaan	خان	wealthy person
shaar-waal	شیروال	mayor (male)
shaar-waa-la	شیرواله	mayor (female)
quman-daan	قومندان	commander (male)
quman-daa-na	قومندانه	commander (female)
pe-lutt	پیلوٹ	pilot (male)
pelu-tta	پیلوټه	pilot (female)
sahab-man-sab, af-sar	صاحب منصب، افسر	officer (male)
sahab-man-sa-ba, af-sa-ra	صاحب منصبه، افسره	officer (female)
as-kar	سکری	soldier (male)
as-ka-ra	سکریه	soldier (female)
dowa-yam barid-man	لویجہ بریدمن	second lieutenant (male)
dowa-yam barid-ma-na	لویجہ بریدمنه	second lieutenant (female)
lom-rray barid-man	لویجہ بریدمن	first lieutenant (male)
lom-rray barid-ma-na	لویجہ بریدمنه	first lieutenant (female)

walus-waal	والسوال	district chief (male)
waalay	والی	governor (female)
waali	والی	governor (male)
wazi-ra	وزیرہ	minister (female)
wazir	وزیر	minister (male)
da do-si-ye masu-la	د لوستی مسوولہ	case manager (female)
da do-si-ye masul	د لوستی مسوول	case manager (male)
kawonke da beyaa as-to-gane kaar-	د بیا استوگنی کارگو کونکھی	associate resettlement officer (female)
kawonkay da beyaa as-to-gane kaar-	د بیا استوگنی کارگو کونکھی	associate resettlement officer (male)
da mo-haajerat moshaa-we-ra	د مهاجرت مشاورہ	immigration consultant (female)
da mo-haajerat moshaa-wer	د مهاجرت مشاور	immigration consultant (male)
da mo-haajerat kaar-poha	د مهاجرت کارپوهه	immigration specialist (female)
da mo-haajerat kaar-poh	د مهاجرت کارپوه	immigration specialist (male)
mottar-wa-a-na	موټروانہ	driver (female)
mottar-waan	موټروان	driver (male)

saftaa-kaarara	صفاكاره	janitor (female)
saftaa-kaar	صفاكار	janitor (male)
shaa-gerd-a, mo-ta-alem-ma	شااگرد، مئلمه	student (K-12) (female)
shaa-gerd, mo-ta-alem	شااگرد، مئلم	student (K-12) (male)
mo-has-sela	محصله	student (university) (female)
mo-has-sel	محصل	student (university) (male)
as-taa-ze	استاڤي	representative (female)
as-taa-zay	استاڤي	representative (male)
modi-ra	مدیره	manager (female)
modir	مدیر	manager (male)
mo-shaa-we-ra	مشاوره	consultant (female)
mo-shaa-wer	مشاور	consultant (male)
!!-kon-ke	لیکونکی	writer (female)
!!-kon-kay	لیکونکی	writer (male)
os-taada	استاده	faculty / instructor (female)
os-taad	استاد	faculty / instructor (male)
maalema	معلمه	teacher (female)

maalem	معلم	teacher (male)
en-ji-nara	الجنيرة	engineer (female)
en-ji-nar	الجنير	engineer (male)
tar-jo-maana	ترجمة	interpreter/translator (female)
tar-jo-maan	ترجمان	interpreter/translator (male)
ma-haa-seba	محاسبة	accountant (female)
ma-haa-seb	محاسب	accountant (male)
OCCUPATIONS AND OFFICIAL POSITIONS		
mor me da.	مور مي ده.	This is my mother.
khor me da.	خور مي ده.	This is my sister.
wror me day.	ورور مي دي.	This is my brother.
zoy me da.	زوي مي دي.	This is my son.
lur me da.	لور مي ده.	This is my daughter.
maa-shom me day.	ماشوم مي دي.	These are my children.
mer-mana me da.	ميرمانه مي ده.	This is my wife.
me-rra me day.	ميره مي دي.	This is my husband.
num ye... day.	نوم يه... دي.	His name is ...

How many children do you have?	چۇ ماشۇ ماشۇ لارنى؟	so maa-shomaaan laray?
I have two daughters and one son.	دوۋە (ئوۋىسى) لور ئانىسى او يۇ زۇۋى . ئوۋى (ئوۋىسى) لور ئانىسى او يۇ زۇۋى .	dowe lune(lurane) aw yaw zoy.
I have one daughter (girl).	بۇۋە لور ئىرەم .	yawa lur laram.
I have one son (boy).	بۇ زۇۋى ئىرەم .	yaw zoy laram.
How old is your daughter?	ئورۇن چۇ كالىئە دە؟	lur de so kalana da?
She is two-years old.	دوۋە كالئە .	dowa kalana.
How old is your son?	زۇۋى چۇ كالى ئانى؟	zuy de so kalan day?
He is two-years old.	دوۋە كالئە .	dowa kalan .
What does your father do?	ئىلار دە چۇ كۆمۈ؟	plaar de sa ka-wi?
He's a teacher.	مەھلەم دە .	maalem day.
How many people are in your family?	كۆرۈنۈشى دە چۇ كىسانى دە؟	koranay de so kasaan di?
My family has five people. (There are five of us.)	بىنچە كىسان .	penza kasaan.
He is my father.	ئىلار مەي دە .	plaar me day.
He is my ...	... مەي دە .	... me day.
What is your father's name?	ئىلار ئورۇم چۇ دە؟	da plaar num de sa day?

da akaa zoy	دا اكا زوي	cousin (lit: father's brother's son)
da maamaa zoy	دا ماما زوي	cousin (lit: mother's brother's son)
da maamaa lur	دا ماما لور	cousin (lit: mother's brother's daughter)
da chaa zoy ye?	دا چا زوي يه؟	Whose son are you? (singular/informal)
da... zoy yam.	دا... زوي يام.	I am... 's son.
da chaa zaman yaast?	دا چا زامن يااست؟	Whose son are you? (plural)
sa de ke-gi?	چا ده كي گي؟	What is his relation to you?
day sok day?	دي سوك دي؟	Who is that he?
plaar-me day.	پلا ميه دي.	He is my father.
po wronna laray?	چو وروننه لاري؟	How many brothers do you have?
yaw wror.	يو ورون	I have one brother.
mojarad yaast ka mota-yei?	مجره يااست كه موتا-يه؟	Are you married or single?
mojarad yam.	مجره يام.	I'm single.
mota-hel yam.	موتا-هل يام.	I'm married.

boy	هالک	halak
son	زوی	zoy
girl	بچی/بچی	en-jalay/janay
daughter	لور	lor
uncle (father's brother)	اکا/اکا	kaakaa/ak-kaa
aunt (father's sister)	امہ	amah
uncle (mother's brother)	ماما	maamaa
aunt (mother's sister)	خالہ	khaalah
grandchild (male)	لہسی	lamsay
grandchild (female)	لہسی	lamsay
groom	زوم	zum
groom, son-in-law	انجھی	akhashay
bride, daughter-in-law	ناوی	naaway
sister-in-law (brother's wife)	وریندارہ	wrindara
sister-in-law (son's wife)	نہور	en-gur/en-zhur
cousin (lit: father's brother's daughter)	دا اکا لور	da akaa lur

I am from the Paghman District.	له پښتانه.	la paqmaana.
Where is the Paghman District?	پښتانه ولسموالی څیرې ده؟	da paghmaan wolswaalay chire da?
In Kabul.	په کابل	pa kaabal.
Where is the capital of Afghanistan?	د افغانستان پلازمینه څه ده؟	da afgahaanestan plazmina sa da?
What is your country of citizenship?	د کوم هېواد تبعه یاست؟	da kum he-waad tab'a yaast?
I am an Afghan citizen.	د افغانستان تبعه.	da afgahaanestan tab'a.
Which province are you a resident of?	په کوم ولایت او سټوټونکی یاست؟	da kum welaayat ose-dunkay yaast?
I am a resident of Kabul.	د کابل اوسېدونکی	da kabal ose-dunkay.
FAMILY AND RELATIVES		
grandmother	انا	anna
grandfather	بیټه	nika
mother	پلار	palaar
father	مور	mor
sister	خور	khor
brother	ورور	wror

district	ولسوالی	walos-waalay
village	کلی	kalay
street	کوچه	kosa
road	سړک	sa-trak
section	بخشه	naa-heyaa
home / house	کور	kor
hotel	هوتل	hotal
Where are you from?	له کوم ځایه ځایه یاسته؟	lakom-zaay sa-kha yaast?
I'm from America.	د امریکا ځایه.	la amrikaa sa-kha.
Which state are you from?	له کوم ایالت ځایه یاسته؟	la kom-ayaaat sa-kha yaast?
I'm from the state of California.	له کالیفورنیا ځایه.	la kaiforniaa sa-kha.
Where do you live?	څیرې اوسېږه؟	chire osegay?/osezhay?
I live in San Diego.	په سانډیوګو.	pa sandiyaago ke
What's your address?	د کور پته مو څیرې ده؟	da kor pat-ta mo chire da?
This place is Kabul.	دا ځای د کابل دی.	en-jaa kaabol ast.
Which district are you from?	له کومې ولسوالۍ ځایه یاسته؟	la kume wolswaalay sa-kha yaast?

Sadeq is my brother.	ورور مې.	wror me.
Which tribes are you from?	په قام چه پاست؟	pa qaam sa yaast?
I am from the Barakzay family.	پارکزي يم.	baarekzay yam.
PLACE OF ORIGIN		
citizen	ټيټه	taba-a
residence (male)	اوسيدونکي	ose-dunkay
residence (female)	اوسيدونکي	ose-dunke
from	له ... څخه / له ... نه	la...sa-kha/ la.. na
in / at	په ... کې / په ... کښې	pa...ke/ pa...kshi
which	کوم	kom
where	څه / څه پرته	chire/chita
continent	وچه	wacha
country	هيواد	hiwaad
state	ایالت	ayaalat
province	ولایت	walaayat
city	ښار	shaar/khaar

From Kandahar.	له قندهار	la kandahaar-a.
How old are you? (asking a female person)	چو کاله زاسته؟	so kalana yaast?
I am twenty years old. (response from a female)	شپږ کاله	shel kalana.
How old are you? (asking a male person)	چو کال زاسته؟	so kalan yaast?
I am twenty years old. (response from a male)	شپږ کال	shel kalan.
What is your mother tongue?	مورنۍ ژبه مو څه ده؟	moramay zhaba mo sa da?
My mother tongue is Pashto.	مورنۍ ژبه مې پښتو ده.	moramay zhaba me pashto da.
What is your last name?	تخلص مو څه ده؟	takhalos-e mo sa day?
My last name / family name is Khan.	تخلص مې خان دی.	takhalos me khaan day.
Who are you?	ته څوک یې؟	ta sok ye?
I am Ajmal.	اجمال یم.	ajmal yam.
Who is he / she?	دی څوک دی؟	day sok day ?
He is Sadeq.	صالح دی.	saadeq day.
Who is Sadeq?	صالح څوک دی؟	saadeq sok day?

Which province are you from?	له کوم ولايت چخه يااست؟	la kom-walaayat sa-kha yaast?
From Indiana.	له انډيانا	la indiyanaa.
Which state are you from?	له کوم ايالت چخه يااست؟	la kom-ayaalat sa-kha yaast?
From America.	له امريکا	la amrikaa
Where are you from?	له کوم چخه يااست؟	la kom-zay sa-kha yaast?
His name is Bob.	نوم يې باب دی.	num ye baab day.
What is your father's name?	د پلار نوم چه دی؟	da plaar num mo sa day?
Please introduce yourself.	جان مورقې کړئ.	zaan m'arufi kray.
I am Anthony.	زه انټوني يم.	za antoni yam.
Who are you?	تاسې چوکې يااست؟	taasi sok yaast?
They are John and Bob.	دوی جان او باب دي.	duy jaan aw baab di.
Who are they?	دوی چوکې دي؟	duy sok di?
His name is Babrak.	دده نوم ببرک دی.	dada num babrak day.
What is his name?	دده نوم چه دی؟	dada num babrak day.
Her name is Martha.	ددي نوم مارټه ده.	dade num maarta da.
What's her name?	ددي نوم چه ده؟	dade num sa da?
Please introduce yourself.	جان مورقې کړئ.	zaan ma-arufi kray.

they	لوی/هڅوی	duy/haghy
my	زما	zmaa
his	دده	dada
her	دادي	dade
your (singular)	ستا	staa
our	زموږ	zamunzh/zamung
your (plural)	ستاسو، ستاسو	staaso
thier	دادي	dady
ID card	تاکړه	tazkera
passport	پاسپورټ	paasport
ID card	د هویت کارت	da howi-yat kaart
What	څه	sa
Who	څوک	sok
What is your name?	ستا سي نوم څه دی؟	staasi num sa day?
We are Babrak and Sheima.	موږ يو بابراک او شيمما يو.	mung babrak aw shaymaa yu.
It's nice to see you.	خوشحاله شو.	khoshaala sho-wam.
It's nice to see you.	زه هم	za ham.

you (formal)	تااسي	taase/taasi
we	مونږ	munzh/mung
he	دی	day
she / it	دا	daa
you (informal)	ته	ta
I / me	زه	za
name	نوم	num
INTRODUCTIONS		
Please ... (usually means you're more than welcome to do the action.)	مهراښي	mehrabani ...
Excuse me. / Sorry.	ونځني.	wabakh-shay.
I am sorry.	مذرت خو اړم.	mazrat me-ghowaa-rram.
Forgive me.	خپوه کړي.	'af-wa krray.
I'm very sorry... (usually used in case of loss)	ډير جو اوسيني اړوم.	der khwashinay sho-wam.
It's nice to see you.	خوشاله شو.	khoshaala sho-wam.
It's nice to see you.	مشرقي اړوم.	mo-shar-rat sho-wam.

How are you feeling?	طبعاً مو خيلا ناي؟	ta-bi-at mo senga day?
I am fine, thanks.	بيته ناي، مانيه	sha yam, manana.
Good-bye. (lit: May you be in God's protection.)	بيته مانيه مو بيته.	pa mokha mo sha.
May you not be tired. (greeting a male)	سليبي مانيه سيني.	starray ma-she.
May you not be tired. (greeting a female)	سليبي مانيه سيني.	starre ma-she.
May you live in peace.	بيته خيري اوسي.	khayr o-se.
May you be well.	عاجله شفا	aajela shafaa
Thank you.	تياكر	tashakor
May happiness surround your home. (Thank you for your good deed.)	كور مو ودان	kor mo wa-daan.
Welcome.	بيته راغلاست.	sha raaghaast.
Welcome. (lit: You brought happiness.)	مركله رايشي.	har kala raashay.
Please... (used in response or to request / action).	اطفان	loftan
That is very kind of you.	مهربان ياست.	mehrabaan yaast.

GREETINGS

Hi.	Hi.	سلام	salam
Hi. (response)	Hi. (response)	وعليكم	walaykom
Hello.	Hello.	السلام و عليكم	asalam-aa-laykom
Hello. (response)	Hello. (response)	و عليكم السلام	walaykom asalam
How are you?	How are you?	خبره يااست؟	senga yaast?
I'm fine, thanks.	I'm fine, thanks.	زه يشه تم، مننه.	za sha yam, manana.
How are you?	How are you?	تاسي خيره يااست؟	taasi senga yaast?
By the kindness of God, I am fine, thank you.	By the kindness of God, I am fine, thank you.	اشكر، مننه.	sho-kor, manana.
Good morning.	Good morning.	سهار مو به خير.	sa-haar mo pakhayr.
Good night.	Good night.	پشه مو به خير.	eshpa mo pakhayr
Good afternoon.	Good afternoon.	خبره به خير.	ghar-ma pakhayr.
Good evening.	Good evening.	مازيه به خير.	maazigar pakhayr.
Good day.	Good day.	ورخ مو به خير.	wraz mo pakhayr.
Hope you had a safe trip.	Hope you had a safe trip.	سفر مو به خير .	Safar mo pakhayr.
Good-bye. (lit: May God be your guardian.)	Good-bye. (lit: May God be your guardian.)	دا خداي به امان.	da khuday pa amaan.

The following letters and combination of letters represent the consonant sounds that are not used in English. Their approximate pronunciation and formation is explained below. (IPA=International Phonetic Alphabet.)

q	voiced uvular stop: IPA [q]
gh	voiced uvular fricative: IPA [ɣ]
kh	voiceless uvular fricative: IPA [x]
rr	voiced like r but retroflex: IPA [ɽ]

The vowels in this chart are used in English.

Vowels	English Examples
!	beet, need
u	pool, too
aa	law, caught: IPA [ɔː]

The following vowels are pronounced slightly different from their English correspondents.

a	hot, father
o	go, over
e	pet, sell

Pronunciation Guide

The following letters and combination of letters represent the same consonants as in English.

<i>Letter Sound as In</i>	
b	ball
d	doll
f	father
g	get (not "g" as in George)
h	horse
j	jail
k	king
l	lamb
m	man
n	noon

<i>Letter Sound as In</i>	
p	pen
r	ranch
s	summer
t	tall
w	was
y	yolk
z	zip
ch	chair
sh	she
zh	pleasure, measure



Acknowledgments

I would like to express my sincere gratitude to the staff of Indiana University and the team at the Center for Languages of the Central Asian Region (CeLCAR) at IU, during my service at CeLCAR for the opportunity to work on this project and their careful oversight of my work on the phrasebook for working with refugees who happen to speak Pashto.

I am grateful to Dave Baer for editing and proofreading of the English text and translation. Special thanks to Sukhrob Karimov for layout and design. I also wish to express appreciation to the CeLCAR team in general for publishing this phrasebook.

-Kahman Arman

HAMILTON LUGAR
SCHOOL OF GLOBAL AND INTERNATIONAL STUDIES
Center for Languages of the Central Asian Region



Copyright 2021

Trustees of Indiana University

CELCAR, Center for Languages of the Central Asian Region
Eigemann Hall 238, 1900 East Tenth Street, Bloomington, Indiana 47406

www.celcar.indiana.edu

Pashto Phrasebook for Refugee Assistance

6	Pronunciation Guide
8	Greetings
10	Introductions
14	Place of origin
16	Family and relatives
20	Occupation and official positions
25	Numbers
26	Time and date
30	Directions
33	Instructions and guidance
38	Urgent medical aids
45	Basic needs and food
50	Daily activities
52	Conversation with an Afghan Refugee
55	Hobbies
56	Compliments



PASHTO
PHRASEBOOK
FOR REFUGEE ASSISTANCE

د پښتو ژبې پلي کولو لپاره
د کورنيو او مېرمنو لپاره